



# ئەربىل

كارزان پەرحمان



لە بىلاوكراوھ كانى كولتور ژمارە (13)



## ناسنامى كىتەب

ئەربىل	ناوى كىتەب:
كارزان رەھمان	نووسم:
رۇمان	بابمەت:
ئىبراھىم سالىج	بەرگ و ناوەرۆك:
۱۰۰۰	تىراژ:
خانمى كولتور	بلاوكار:
۳۰۰۰	نرخ:
تاران	چاپخانە:
۲۰۲۰	سالى چاپ:
يىكەم	نۆبەتى چاپ:
(۶۲) ي سالى (۲۰۲۰)	ژمارەى سپاردن:



## كوشتن

عەبدوللا گولناز، لە بەيانييەكى ساردى دوايىن پوژەكانى سالى ۱۹۹۰دا تەرمى لە شەقامىكى نزيك مالهەكى، كەوتبوو. خويىنى پزاوى تىكەل بە ئاوەپوچە بووبوو. تاوئى چەكووش و داس، تاوئى درەم، لە مليا دەدرەوشانەو، ئەگەر سىبەرى درەختەكانى سەر شوسته لىگەرابوونايە. "كوژراو سالانىكى زور كارەباچى بوو، سەدان مالى لەم شارە رووناك كر دوو تەو، بەلام ئايا دەتوانئى گۆرەكەى خويشى رووناك بكاتەو؟" ئەمە قسەى مەلا برايمى خانەقا وتارخويىنى مزگەوتى ئەو گەرەكەى كە عەبدوللا گولنازى تىدا كوژرا. ئايا رىككەوتە بكوژى وى دەمودەست لەوئى دلى وەستاو و مردوو؟ ئەو كئ بوو و بوچى ئەمى كوشت؟ ئايا ئىتر هىچ كەس، هىچ شتىك، لەبارەى ئەو رووداوو وە نازانى و هەرچى نەينى هەى بەكوژ لەگەل خوى بردووئەتتەى ژىر گل؟ بو ئىوارەكەى، مندالەكانى گەرەك، تۆپەكەيان لىكەوتە هەمان ئەو جىگەى كە عەبدوللا گولنازى تىدا كوژرا، نەچوون، تا تۆپەكە بىهيننەو، ئايا ئەو مندالانە ترسان بچن تۆپەكە ببەنەو؟ يەكىيان ئىيو ناويكە، بو مندالەكانى دى باس دەكات: "بە چاوى خوم دىتم، بەيانى زوو پياويك لە بەرازىلييەكى سۆر دابەزى، كلاشىنكوڤيىكى

له دست بوو، تهماشای ئم دیو و ئه و دیوی خوی کرد و چووہ نیو  
 مزگه وتی پاشا. دواتر له سهر بانی مزگه وته که وه بینیمه وه..."  
 کلاشینکوفه که ی به ئاراسته ی من بهر زکرده وه و نیشانه ی لئ گرتم،  
 وه کئه وه ی بیه وی پوهه بالنده یه که به یه که وه بکوژی و هیچیان پزگاریان  
 نه بی. چاوی تیژی بازئاسای له سهر هه لئه ده گرتم، پقیکی زور، عینه ن  
 کیشه یه کی گهره ی له گه لم هه بیته. قاچی راستی له سهر کورسیه کی  
 شکاو و چه که که ی له سهر ئه ژنوی دانابوو، ئه و بکوژیوو، یان  
 گیتارژهن؟ به لورژه لورژ، کرپ و بیدهنگ، به ره و روی ده چووم. شریخه ی  
 گولله له گفتوگو به ئاگای هیئانین؛ من و پهمزی ساقیی هاورپم سهره تا  
 نه مانزانی که گولله بهر هیچمان که وتبی، به لام دوا ی چه ند ساتیکی  
 که م زانیمان گولله یه که بهر سنگی پهمزی که وتبوو. ئه مه دوا ی هاتنه  
 دهره وه مان بوو له کوره که ی پهمزی له هوئی گه ل. دوا ی دوو پورژ،  
 ئاشکرا بوو، هه لبهت بو ئیمه، نه وه ک بو خه لک! ئه وانه ی بریاری  
 کوشتنه که یان دابوو، ههر سه رکردایه تی ئه و حیزبه بوو که پهمزی  
 تییدا، ئه ندام بوو. له م حزبه دا ههر ئه ندامیک بیه وی بیته دهری، یان  
 یه ک په خنه بگری، ئه گه ر دوستانه ییش بی، ده کوژی..."

"ئهری به راست ئه و کوژراوه؟" چه ند جاریک له سهر گوری ماموستا  
 دووپاتم ده کرده وه و دواتر ههر خوم وه لامم ده دایه وه؛ به لئ، شه وی  
 رابردوو له گه ل ماموستا پیکه وه بووین. که سیک که به ماموستا بانگم  
 کردبی و ناویشی عه بدوللا گولناز بوو بی، ده بی که سیکی خوشبه خت  
 بوو بی، ده بی که سیکی که له گه ت بوو بی، پرچیکی ماشوبرنجی، سمیل  
 گهره ی هینده ی بابولله یه که، ورگیکی زل، زورنا، ههر یه کدووانیکی تییدا  
 بی! که سیک که ناوی عه بدوللا بوو بی، ده بی پالتویه کی خه نه یی له

دوای خۆى جېھىشتىبى، دەبى من ژنەكەيم خۆشويستىبى، دەبى ھەستىارى بە شىرىنى ھەبووبى. من دەيانجار وئىنەم گرتىبى... لەو شەوئەگلەنجەدا بە دەم خواردنەو، گوڭگرتن لە مەقام و قۇرىيات، تىر سەمامان كرد. لە نىوئەشەو دا، كە تەنیا ھەپەھەپى سەگ دەبىسترا، ھاتىنە دەرەو. بەنىو كۆلانە پىچاوپىچ و تەنگەبەرەكانى تەعجىل دا، چاومان بە سىبەرى سەيروسەمەرە كەوت. تىشكى گلۆبەكان رۇببونە سەر شەقامى لە بەردى شاخ دروستكراو. سىبەرى پشیلەيەك تىكەل بە خشتى سوورى دىواری ژورى خانووەكان بووبوو، چونكە بەشىك لە خانووەكان ھەوشەيان نىيە، پەنجەرەى ژورەكانىيان، دەكەونە كۆلانەو. ژنانى دراوسى لەوئۆيە يەكتر دەبينن، قسە و دەنگوباس ئالوگۇر دەكەن. ئايا ئەوە من بووم وئىنەى ئەو ژنەم لە پەنجەرەى خانووەكەى مالى مامۇستا بىنى، يان ھەر بەپاستى خودى ساكىنە نەسىمزا دەى ھاوسەرى مامۇستا بوو، كە ھەر لە پەنجەرەرا رووداوى كوشتنى ھاوسەرەكەى دىتبوو؟! پاشان لەسەر قەلآت گىرساينەو و بەردەوام سەيرى خوارەو مان كرد، من گوتم، مادام ئىمە ھەر سەيرى خوارەو دەكەين، بۆچى ھاتووينەتە سەرەو؟

ئەى كوڭر بىم ھەيش... ھىشتا تەرمەكەيم لە بەر چاواناچى، كە چاوم بەھالى كەوت كورپوزە لە ھەناومەو ھات. كىتەبەكانى لە سەر شەقام كەوتبوو. پىم ناخۆش بوو پانتۆلەكەى لەنىو تۆزوخۆل پىس بووبوو. بەم دەستانەم بۆم پاككردەو. كىتەبەكانىشم كۆكردنەو. وەك مندالىكى باوككوزراو دەستم بە گريان كرد. چەند ناخۆشە ئىتر كەس لەسەر سوڭرى و ترشى چىشتەكان لىم توورە نابى، خۆم ترشى و سوڭرىم كەم و زىاد دەكرد، تا لىم بتۆرى، بەلام ئىتر كەس ناتۆرى!

## ● کارزان پەحمان

چەند خۆشە ھەمیشە یەکی ھەبی لیت بتۆری و تۆش لە خۆشەویستدا،  
خۆت بە قاچ و مل و ھەموو شتیکی دا، ھەلسوی!

## كوشتن

له سەر بانى مالى باپيرم، چاودىرى دۆخه كەم دەكرد، ئەو وئىنە يەي مەلا برايمى خانەقا پييدا بوم بۆ دۇنيا بونەو بوو، هاو كارىكى باشم بوو. بە ديار وئىنە كەو وەستام، هاكا دى، بە لام كە هات، هيچ له وئىنە كەي نە دەكرد! تا براكەم، ئەو برايه ي دەيه وئى وەكوو سەربازىكى رىي ئەم ديينە، چۆن ئەو ھەنگە راو دەپىكى. سەگابى ترسنۆك دەلىي ژنە ژن، له رىي دەروا! لەگەل يەكەم دەنگى گوللە تەكبىرم لىدا، گوللە يەكى بەركەوت و كەوتە سەر ئەژنۆ.

ويستم له رۆژنامەكان له گۆشەي خۇناساندن، خۆم بناسىنم و بنووسم: من مەلا برايمى خانەقام، ھەرچىم مەرام بى، دەتوانم بيكەم، تەنيا ھۆي سەركەوتنىشم، زمانمە. من زمانىكى وام ھەيە، ھەموو كەسيك له خىشتە دەبەم. تۆي مروف، بۆ ئەو ھەيە ھەميشە سەركەوتوو بيت، پىويستە ھەم زمانىكى باشت ھەبى، ھەميش قوماربازىكى باش بيت.

قسە يەكى دووبارەشە، بە لام زمان و قومار، دوو ديوى دراويكن!  
ئىستا با خۆم بناسىنم، من بە رۆژ مەلا برايمى خانەقام و بە شەويش زەينەل قومارباز. بە رۆژ لە مزگەوت و كۆر و كۆبوونەو ھەكان لە خزمەت ديين و موسلمانان دام. بە شەويش لە ئەربىل پالاس و يانە و مالاھەكان و شوئىنەكانى تر خەرىكى قومارم... با كەس پەرخنە لە ديين



## ● کارزان په حمان

نه گری. نه و کاته ی بریاری کوشتنی عه بدوللا گولنازم دا، من زهینه ل  
قومارباز بووم، نه ک مه لا برایمی خانه قا. خو ی له راستیدا هه موومان  
هه ر قوماربازین!

## قومار باز

بەلام ئازىزان، ئىوھ قومار بەچى تىگەيشتون، مروف بە قومار بازى لە دايك دەبى. لەكن من؛ ھەموو شتى قومارە. ھەموو مروفى قومار بازە. ھەموو شوينى قومارخانە يە. ئەگەريش ۋەكوو پيشە لىى بنوارين، قومار رەسەنترين و پاكترين پيشە يە لە باوانمانە ۋە مابىتە ۋە. ئەو پيشە يە ي ھىچ خراپە يەكى بۆ مروف نىيە، ھەر كەسيك و بەخوشى و بۆ خوشى خۆى يارىيە كە دەكات. دواجار ئە ۋەى دەيدورينىت، ماددە يە، نەك خۆى. ئەو پيشە يە بەناوى جوان و باقوبريقە ۋە خۆى نەشاردو ۋە تە ۋە. بەلكو بەناوى خۆيە ۋە ما ۋە تە ۋە، لە راستيدا قومار بازى ناوى راستە قىنە ي گشت پيشە كانە. جا ئىوھ ھىشتا نكوولى لە ۋە دەكەن، ئە ۋە پىوھەندى بە خوتانە ۋە ھە يە، بەلام ھەر كەسيك دىتە لاتان مامەلەتان لەگەل دەكات، ئە ۋە كەسە باش دەزانىت بۆ قومار كرىن ھاتو ۋە! تازە ناوتان بە ۋوشىو ۋە درۆينە رۆيشتو ۋە. بۆيە سەختە ناوى دووكان و كارگە و قاوھخانە و كەبابخانە و ھەموو شوينەكانى تر و پيشەكانى تر بگوريت. پىويستە لەگەل ناوى شوينەكە، قومار يان قومار باز، يانيش قومارخانە ي بۆ زياد بكرى. زۆر نا ۋە ن رەنگە بۆ من نەك ھەر خۆشەويست بن، بەلكو پىرۆزىش بن، بەلام ئەمە حەقىقەتە و ئەمرو نەبى، سبەينى دەردەكە ۋى، ئىنجا با من دەستپىشخەرى بەكەم و

خۆم له م زۆنگاوه ده‌ریښم. بۆ نمونه: گه‌رماوی یازدهی نازار بکریته قوماری یازدهی نازار، یان ئەو که‌سه‌ی تی ئین تی له به‌رده‌م یانه‌که‌ی ته‌یراوه دانا، ئایا ئەو تیرۆرسته، یان قوماربا‌ز؟ یان ه‌ر به‌راستی پوولی قوماره؟ ئایا مزگه‌وته‌که‌ی من، قومارخانه‌ی پاشایه یان مزگه‌وتی پاشای قوماربا‌زه؟

دوو چیرۆکی قوماربا‌زان:

### شاعیریکی قوماربا‌ز

له کۆتایی سه‌ده‌ی دوانزده‌ی زاینیدا، قوماربا‌زیک به‌ ناوی نه‌وشیروان به‌غدادیی هه‌بوو. هه‌جووی قومارخانه‌ی ئه‌ربیلی کردووه. بۆ ئەوه‌ی له قومارخانه‌ی موس‌ل پاروویه‌کی چه‌ور و هه‌ندی پاره‌وپوولی ده‌ستکه‌وئ. که‌ بۆشی نه‌لواوه و پاشگه‌ز بووه‌ته‌وه. ئەمجاره‌ شاعیریکی داشۆرینی دژی خودی خۆی نووسی و داوای لیبووردنی له قوماربا‌زه‌کانی قومارخانه‌ی ئه‌ربیل کرد و گوتی، من هه‌له‌ بووم. به‌ شاعر مه‌دح و ستایشی ئەم قومارخانه‌یه‌ی خۆمانی کردووه. ئیتر له‌م قومارخانه‌یه‌ ماوه‌ته‌وه...

ئایا ئەم چیرۆکه، چیرۆکی هه‌موو ئەو قوماربا‌زانه‌یه‌ که‌ هاتوونه‌ته‌ ئەم قومارخانه‌یه‌؟

## لە يادەۋەرىيى دوو قومارپازى مەزىندا

لە كاتى داگىركارىي ئىنگلىزدا، خاۋەنى قومارخانەى ئەربىل پەتى كەردەۋە كە دژى دەستبەسەرداگرتنى قومارخانەكەى، ھىچ ۋەرام و پىگىرىيەكى ھەبى و دژى قومارخانەى سولەيمانى ۋەستايەۋە و راىگەياندا، قومارخانەى ئەربىل، قومارخانەىكى دىرىنە و نابىتە پاشكۆى قومارخانەىكى تازە، كە ھىچى بەسەر ھىچەۋە نىيە . ئاخىر گىرتىنى كوردايەتى ئەۋانى سەرخۆش كەردوۋە! خاۋەنى قومارخانەى سولەيمانى ھەر لە سەرەتاۋە راىگەياندبوۋ، بە ھىچ شىۋەك پىگە نادەم، ئىنگلىز پى بنىتە نىۋ قومارخانەكەمەۋە . گوتبوۋشى، ھىچ پىۋىستىيان بە قومارخانەى ئەربىل نىيە بۆ ھاۋەلۋىستى و بەرگىركارى، ئەۋ قومارخانەى، ھىشتا بە شىۋازى كۆن يارى دەكەن . بەلام قومارپازانى قومارخانەكەى ئىمە پىشەنگى قومارپازانن . ھىندە بەتوانا و شارەزان، ھىندە بە دنىادا گەراۋن، لە لوتكەى قومارپازىدان و سەدانى ۋەكوۋ قومارپازانى قومارخانەى ئەربىل لىيانەۋە فىرى قومارپازى دەبن .

سەرەنجام چى روويدا؟

## وینه

له نيو ماله يادوه رييه كه مدا، به ديار وینه يه كي ماموستا و ساکينه نه سيمزاده، له سينه مایه كي شار، بيرده کاته وه، بير له چي ده کاته وه؟ ساکنه بوی گيرامه وه: ته نوره يه كي کورتي تا سره نه ژنوم له بهر دايه، گولیکي په مېشم له قژم دابوو، که تازه ببوو مودیل. جانتايه كي سوور له دهستي راستم و دهستي چه پېشم خستوته نيو دهستي راستي عېو. دمه ته قی له نيوانمان دروست دهبي و بريار ده دھين بليته کانمان هه لگړين بو يادگاري. هر واش ده کين و ده چينه ژوره وه، نه مه خوشترين پوژي من بوو له گه ل عېو. دواي بيست و نه وده ساله، پوژيک بهر له کوشتنی وی، هر ته نيا نه و پوژه هه بوو وهک يادگاري باسي بکه ين. هر ته نيا نه و وینه يه مان به يه که وه هه بوو. کابرای بليتبېر به لايته که وه، له نيو هو له که دا به دوامان داده گري و ناماندوژيته وه، تا دواچار به ناچاري شوي ني تايبه ت به خيزانه کان ده پشکنی، له دواوه، ژن و پياويک، له ديمه نيکی وروژينه ردا و شه مهينه ردا، ده میان خستوته دهمی يه کتر، هه مان ديمه نی نيو فيلمه که دووباره ده که نه وه... دواي هاتنه دهره وه مان، کابرای سينه ماکه نهک هر لي مان تووره نه بوو، به لکو سوپاسيشی کردين. نه گهر ني مه نه بوونايه نه و ژنوپياوهی خه ريکی ئيشی خراب بوون،

رەنگە نەگىرانايە و كاتىكىش پۇلىس بەمەى دەزانى، وەك ھەندى رۇوداوى ترى نىو سىنەماى تر، تووشى لىپرسىنەوہ و سزا دەبوونەوہ! پىاوەكە بەناچارى دانى بە ھەموو شتىكا ناوہ و بۇى گىراونەتەوہ؛ نائى خودايە، چۇن باسى بکہم؟! دواى بوکگواستەوہ و ئاھەنگىران، باوكم پىئى گوتم، برو لاي كچە و پىداگىرىشى كرد، ھەرچى زووہ دەبىئى بىئى بە پىاو و من چاوەرپىتم! منىش چوومە ژوروى و دەرگەم داخست. ئەو كچە داماوہ لە ترسان، يان نازانم بە ھوى چى بوو، سەرى لە پەنجەرە بردبووہ دەرەوہ و جەستەى پرووتىشى لە ژورەوہ وىكھىنابووہوہ! ئەمە سالى چەند بوو؟ سالى بارانە زۆرەكە بوو. چەند ھەستىكى خۇشم ھەبوو لەو ساتە، بەلام زۆرى نەخاياند و دواى ھاتنەدەرەوہمان لە سىنەماكە بىتاقەت بووم... من لە ھەموو تەمەنم جارئى لە عەبۇ پەست بووم، ھەر تەنيا جارئىك بەسەرىدا ھاوارم كرد، ھەر تەنيا ئەو رۇژەمان لە رابردوو ماوہتەوہ.

"تاكەى دەتەوى وابىت؟ تۆزى بىرت لاي منىش بى، دەلىئى بەزۆر تۆم ھىناوہتە دەرەوہ. نەھاتبابت باشتەر بوو..."

"بەراست؟"

"چاك گويم بۇ ھەلخە! ئەمن زۆر ئارامم لەگەلت گرتووہ، دەلىم بەشكوم باش بىت. بەلام دەبىنم بى ئومىدم دەكەى."

"بلىم چى؟ ديارە تۆ لە خۇتدا شتىك شك دەبەى؟"

"مامۇستا گيان! دلنىابە ئەمن ھىچ شتىكم نەدركاندووہ."

"ئەگەر وەھاش بى، من، تازە بەم تەمەنەوہ، چىم بەرامبەرت پى دەكرئ؟ ئەگەر تۆ كارىكى وەھات كردووہ گەردنت نازاد بى. ھەر چۇنىك بى، تازە دەرەنگە، ئەمن تاوانبار كراوم وەك پىلاندارىژەرى كوشتنى پارىزگار دادەنرىم. لەم رۇژانە ھەوالى ئەوہم بىست لە

## ● کارزان په حمان

بهرامبه ر ئو چالاكويه دا، سئ مندالی دهستگيريان، لای یاریگه که گولله باران کردووه ."

به مهستی له سهر قه لات هاتینه خواره وه و تووشی سهره خولئ و دل هه لشیوانیکی ناخوش بووم . ئه مجاره به دهم ریگه وه سهیری به رزترین خانووی سهر قه لاتمان ده کرد . تا لای گوره پانی پؤلۆ سهیری قه لاتمان کرد، له کاتیکدا هیچ به شیکی قه لات دیار نه بوو . یاری پؤلۆ که گوره پانیکی به نیو کراوه ، یه که مجار له م شاره سه ریبه لداوه ، ئینجا تیکرای جیهانی گرتووه ته وه . دواى هاتنی ئینگلیزه کان، ئه وان دووباره یارییه که یان لیړه زیندوو کردووه ته وه . گوتم، له شه ودا قه لات زور ترسناکه ، سمیلئ هه یه .

## كوشتن

من عهونى كنىڭم، بە دەستى خۆم ئەو كابرا نە فرە تىلكراوھم كوشت. ئەو پياوھى لە دىين ھەلگە رابوھوھ! من بى بەلگە و لە خۆھە ھىچ ناكەم، ئەوھتا لە چەندىن وتاردا، لە پۆژنامە بە روونى كافىرپوونى خۆى راگە ياندوھ! ئەدى كافىرپوون چىيە؟ بلى پەچە و حىجاب كەلتوورى ئىمە نىن، يان ھاوكارى كىردنى مەسىھىيە كان بۆ ئاھەنگى سەرى سال، ئاھەنگى بەدپەروشتى و تىكە لاوبوونى ژنوپياوا! لەسەر فەتواى مەلا برايمى خانەقا كوشتىم. بە يانى زوو، لە ئۆتۆمۆبىلە كەى كاكم دابەزىم و خۆم كرد بە نىو مزگەوتى پاشاھە. لە سەر بانى مزگەوتە كە پەنجەم لەسەر پەلەپىتكە بوو، نىشانەم لىگرتبوو. زۆر ئاسايى لىم نىزىك دەبووھە و سەيرى دەكردم. پەلەم بوو، دەمويست ھەرچى زوھە بىكوژم. ئەو لەگەل يەكەم دەنگى گوللە كە بەرى نەكەوت، كەوت... ئەو درىژى ناشىرىنە، كە مەرگى عەبدوللاى پىراگە ياندم، پىدەكەنى.

"ئاواز خان، مامۇستا دەيتوانى خۆى پزگار بكات و نەكوژى!"

"چۆن؟"

"تۆ دەتوانى لە پىي مېردەكە تەوھ ھاوكارى بكەى."

"تۆ چۆن مېردەكەى من دەناسى؟"

"بەلام مامۇستا داواى لى نەكردى. ئاتاجى بە كەسمان نەبوو."



"تو ئه شتانه له کوڅی ده زانی؟"

"که ده روځی، مه گه ریوه. سهردار شهنګه ی هاورپم له بالويزخانه ی نوردنه و چاوه رپیت ده کات. له بالويزخانه که و نیو حکومت، خه لک ده ناسی و هه موو شتیکی بو ریڅخستوی، بو چوونه دهره وه."

وام به عه ونی کنیری برام گوت. دوا ی ئه وه ی له نوتوموبیله که م دابه زی. هه ستردن به شانازی بوو که بینیم براهه م له پیناو خوادا پیروزترین ئه رک جی به جی ده کات. راسته ئیمه سهر به گروه ئیسلامیه کان نین، به لام له زور باردا هاورا و هوسوزین له گه لیاندا، به لام که س ئیمه ی رانه سپاردووه بو ئه م کاره. ئه مه ئه رکیکه ده بی هه موو ئیمانداران له هه رکاتیدا پیویستی کرد، ناماده بن، که مه لا برایش فه توای کوشتنی داوه، باشترا!

## يادەۋەرى

لە بەر ھەيوان چاۋەروانم دەکرد، لە دەرگە نېمچە كراۋەكە، كە رېۋىيەكى وشكراۋەى پېدا ھەلۋاسرابوو، پاما بووم، ئاۋاز لە تاۋ باران، بەپەلە خۆى كرد بە ھەوشەدا، كە منى بېنى، وام ھەستكرد زۆر ئاسايىيە، بەرەو لای من ھەنگاۋى نا، لېم نىزىك كەوتەۋە و زەردەخەنەيەكى كرد و بەيەكەۋە چۈۋىنە ژورەۋە. ھەردووكمان بە تەنيا لە بەردەم پەنچەرە دانىشتىن، چاى و ميوە و شىرىنى زۆرمان لەلا بوو، شەرمانە سەيرى يەكتىرمان كرد و ھېچ قسەيەكمان نەكرد. داۋاى دەرەمىكم لېكرد و لېم ۋەرگرت. دەرەمەكەم خستە سەر نىنۆكى پەنچە گەرەم و بەرەو ئاسمانم ھەلما. ھەردووكمان سەيرى دەرەمەكەمان كرد كە بەرزبۈۋەۋە و لە ھاتنەخوارەۋەيش لە ئاست چاۋمان، سەيرى چاۋى يەكتىرمان كرد.

گەمەى مەيمونەكانمان دەكرد، مەيمون ھەر شتېكت لە دەست بى، پەلامارى دەدا و دەبىيا، بى ئەۋەى بزائى ھەر لە بنچىنەۋە خواردنەكە بۆ ئو ھاتوۋە. ئىمەيش ۋەھا بە دزىيەۋە پەلامارى چاۋى يەكتىرمان دەدا، نىگامان دەكرد.

لەۋكاتەۋەى يەكتىرمان ناسىبوو، ۋەھا سەيرى يەكتىرمان نەكردبوو. چەند پۆژىك بوو ھەستم دەكرد لېم دەترسى، ماۋەيەك خۆم ون كرد،

که گه رامه وه ئاسایی بوو، دواى ماوه یه کی تر، دیسان ههستم کرد، لیتم ده ترسئ، دیسان ماوه یه ک خوّم ون کرد. که گه رامه وه، ئاسایی بوو... من پیم و ابوو ده بی مرؤف به ئاسایی نه وی به رامه بری خو شبوئ، ساده و سروشتی، به لام پیم و ابئ پیچه وانه ی که وتبووه وه و من نائاسایی ده رکه وتبووم. ئیتر هه ولّما نائاسایی بم، دواى ماوه یه ک بینیم گالته م پی ده کات و پیم پی ده که نی. ماوه یه ک خوّم ون کرد، که گه رامه وه، ههستم کرد ئاساییه. دواى ماوه یه کی تر، گالته ی پی ده کردم و پیم پی ده که نی، ماوه یه ک خوّم ون کرد، که گه رامه وه ههستم کرد ئاساییه...

گوتی، ده رۆم و هه نووکه ده گه ریمه وه. تا گه رایه وه، دره مه که، که پیشتر لیتم وه رگرتبوو، هه لمگرت و خسته مه گیرفانمه وه. دهستی له بن چه ناگه ی نابوو و سه یری ده ره وه ی ده کرد. دهستم دریزکرد و په نجه م لیى دا زور سارد بوو، بو دهمم برد و گه راندمه وه شوینی خو ی. بن پیاله که خه تی شین و سپی پیوه بوو... گوله کان، گه ره کی گوله کان، خه لکی گه ره ک خو یان ئه م ناوه یان لیئاوه. حه وشه ی ماله کان پره له گولی جوړاو جوړ. تو بلّی ئه گه ر لافاو دروست بئ، به دریزایی ئه م شه قامه چی رووبدا، چی به سه ر گوله کان دئ؟

"ئه ری ئیمه خه ریکی چین؟"

"نازانم."

"دوو پوژه بیر ده که مه وه، چی بلّیم و چی نه لیتم، ته واو خوّم پر چه ک

کرد، به لام ئیستا نامه وئ هیچ بلّیم."

"به لام من ئیستایش وا بیری لیده که مه وه..."

"بیر له چی ده که یه وه؟"

"چی بلّیم و چی نه لیتم!"

## ورپنە

لە گەرانەوهدا بە ژۆر باراندا، لە نۆو كوچە و كۆلان و شەقامەكان، پامان  
 كرد. پامانكرد و خەلك سەیریان كردین. سەیریانكردین و پەر بە  
 گەررومان هاوارمان كرد و پاشان پێكەنین. ئیمە هەستمان بەهیچ  
 نەكردبوو، بیریان لە هیچ نەكردبوو، لە بیریان چووبوو چەترەكەیش  
 هەلكەین، دووجار بە شوینی دا چووبووین. چۆن زانیم كە دووجار بە  
 شوینی دا رۆشتووین؟ دواى ئەوێ چومەتەو مالهەو، پاش نانی  
 ئیوارە، ئەگەر بە فیلى بردنى قاپێك كەتەى بەرۆیش، بۆ مالى نیرگز،  
 ئەویش پێش ئەوێ سلوم، وەلامبەداتەو، پیمی گوتبێ منى لەگەل  
 كوریکا بینو و تەنەت ئاگادار بوو كە دووجاریش بە هەمان شویندا  
 هاتووین. تا ئەو كاتەى من ویستم برۆم، هەر دەستمان لە نۆو دەستی  
 یەكتر بوو و هەستمان پێى نەكردبوو. هەموو پێ و پلمان گوا و كوترا  
 . جا پاوەستاین. هەرگیز جیى باوەرکردن نەبوو، چۆن دەستم  
 خستبوو نۆو دەستییهو، دەستی ئەم وەك جانتاكەم توند توند  
 گرتبوو، بەلام ئەى كوا جانتاكەم؟ هەرچەندمان كرد و كۆشاین،  
 نەماندۆزییهو. ئەگەر بۆ دلتیا بوونەو دیسان بگەریمەو لای و لێى  
 بپرسم؛ ئایا كە منى بینى، جانتام لەلا بوو یان نا؟ بەلام كە دەزانم  
 لە مالهەو نییه و رۆشتوو، ئینجا پەیتا پەیتا بەئاگا هاتمەو؛

## ● کارزان په حمان

عبداللہ جانتاکه ی بردووم. ئای له و زیت و زۆله، به لیزانی و دهستوبرد، جانتاکه ی خستووه ته نیو پالتو به رین و فراوانه که ی.

## كوشتن

وہی شیپہ... ئوہ چ کارہساتیکہ بہ سەر من دئ، چۆن بروا بکہم  
 عہدوللا بہ عسی بوہ، لہ گہل کہ سیش نا، لہ گہل نہ سہرت دہستی  
 تیکہل کردوہ. دہلئی شہریفہ دویہیہ\* . دواى ئوہی گہرامہوہ  
 مالہ کہم، چوومہ سہر جیگہی خہوتن و تیز گریام. بیرم لہ رابردوی  
 خۆم کردہوہ، چۆن ژیانم بوہ قوربانى کہ سیک کہ شایستہ نہ بوہ، ئو  
 ہموو شتیکی درۆ بوہ لہ گہلم، تہ نانہت خۆشہ ویستیہ کہ شی!

یہک بہ یہکی دیمہ نہکانى عہدوللام دہاتہوہ بہرچاؤ؛

لہ قوتابخانہ دہگہریمہوہ و ئویش بہ دوامدا دئ.

پیللویکی نوئی لہ پییہ دہدرہوشیتہوہ و ہک چاوہکانى.

لہ ژیر باراندایہ و دواى ہفتہیہک ونبون تازہ گہراوہتہوہ. من لہ  
 خۆشیان جنیو بہ ھاوریگانم دہدہم، لہ گہل ہر ہنگاویک ئاور بۆ  
 ئو، بۆ دواوہی خۆم دہدہمہوہ، نہکا دیسان بروا و ون بئ. من بہ  
 پەتى نیگام، ئوم بہ خۆم بہستوہتہوہ.

قژی تراش کردوہ، پیاو کہ قژی تراش دہکات، چہند ناشیرینہ.

توخوا وانییہ؟

بۆ سہدہمینجار دیسان ہر سہیرم دہکات و ہیچ نالئ و ہیچ  
 جوولہیہکیش ناکات.

له دووره وه دهیبینم پراوه ستاوه، چند مه تر ده بی ئه م شه قامه، به کانی هاوریم ده لیم، تا لای ئه و چند مه تر ده بی؟ په نگه پینجسه د مه تر تا لای عه بدوللا. ئه م وهک پوژان ته نیا ته ماشام ده کات و هیچ جووله یه کی لئ نابینم، ئه م ته نیا ته ماشام ده کات و ده متر سینئ.

هاتمه دهره وه و پامکرد. تا توانیم پامکرد، مال و کولان و شه قام جیبه یشته. پاکردن له ژیر به فر، پامکرد تا خوشه ویستی جیبه یلم و پزگارم بی! تا به خوم زانی، له سه رمانا چوقه ی ددانه کانم ده هات. ئه گه له قوتابخانه بووم له هه رزه کاریدا، له پوژیکی ساردا پاده که م و تا ده گمه دوکانه که ی داده مه نیجی کی کفروش، گه رووم نوساوه! یه ک دوو هه نگاوه ری بوو، به لام چونکه من که وتبوومه سه ر که لکه له ی پاکردن، هینده پامکرد، له پهل و پی که وتم.

"ديسان چبووه؟"

"ئه توو چ ديينه کی؟"

"داک و بابم بوسرمان بوون."

"ئه دی ئه توو؟"

"دیینی من؛ میرده که م بوو! ئه من له سه ر دیینی ئه و بووم."

"میرده که ت چی لیها ت؟"

"ساره که لیك جوايه ز بووینه وه. ئه من به ری خوم و ئه م دووکانه م دانا، ئه ویش به ری خوی؛ هه موو پوژه ک دهیبینم دیته ده زگه ی میلیه ر (نامارهی بو دووکانیکی ژیر قه لات کرد. پیک به رامبه ر کولانی به لوعه بوو. به ر له وه ی بجیته کولانه که وه، به دهسته چه پ، دووکانه که ی داده مه نیج بوو!) و له ویدیو جامه که وه داده نیشتی و چاودیریم ده کات! تا له گه ر ئه و بووم نه مده تانی په چه م فری بده م، به په چه شه وه لو هه موو

جىيەك مىندارەكى لەگەر دەناردىم، ئەو زىاتىر مىتمانەى بە مىندارەكە  
 ھەبوو، تا من!"

...

بەپىي رابردووى بارام تۆفيق بەگ بى، پاست دەكات و درۆم لىي  
 نەبىستووه. ئەو ھەر شتىكى گوتىي، ئەگەر بە زىانى خۆيشى  
 شكايتتەو، گوتىتەى. ھەر تەنيا راستگۆيەكەشىم خۆشەوئ! شەو،  
 تا درەنگ لەسەر جىگە دەستى لەنىو قژم بوو، گەمەى پى دەکرد و  
 قسەى بۆ دەکردم، ھەر وەكوو چۆن گەمە بە مەمكەكانم دەكات. پىي  
 گوتم، نەك بەعس دەستى نىيە، لە كوشتنى عەبدوللا، بەلكو زانىارى  
 ھەيەكە ھەر بەعسىش بووئ و ژىرەژىر پىئوئەندى ھەبووئ لەگەل  
 نەسرەت سابوونچى! بۆ پاستى قسەكانى وى چوومە مالى پەوشەنى  
 كۆنە ھاورىم، ژنى نەسرەت سابوونچى سەركرەدە لە فەيلەقى پىنج. من  
 لە بى ئومىدىدا چووم، ئەگەرنا، ھەر سەرەتا پىم وابوو ئەوان ھىچ  
 نازانن، دەمىك بوو پەوشەنم نەدىبوو، جوانتر بووئو لە جارن. پىچى  
 نگرۆ كرەبوو. ئەرئ بەپاست تۆ بلىي ئىستائىش ئارئشگەى مابئ؟  
 تۆزىكىش لاواز بووئو. ئەو پۆزانەى نەسرەتى خۆشەويست لەگەرەكى  
 ئىمە دەژيا، بەلايەوئە ئاسايى بوو، نەسرەت بەعسى بوو، دەيگوت،  
 خراپەى ھىچ كەسى نىيە، من ئەو پىاوئەبەعسىيەم خۆشەوئ! ئەو  
 خووەى زۆر جوان ئەگەر شتىكى بەدل نەبوايە، خۆى شتىكى ترى  
 جىاوازى دادەھىئا، ئەو فەرھەنگىكى جىاوازى ھەبوو.

لە ئانوساتى ئەوئەدا بووم قسە و باس بىنمە گۆرئ، وئىنەى عەبدوللا و  
 نەسرەتم بىنى بەيەكەو، بەدىوارەو ھەلواسرابوو...

---

\*ھونەرمانەندى ئىتالىيى، Bud Spencer.



## ورپنه

بۆ به یانی چوومه وه لای عه بدوللا گولناز، گوتی، وامده زانی ئیتر ناتبینمه وه.

گوتم، ئەوه بۆیه خۆت نه گوریوه، هیشتا پیلۆکهت و پانتۆله کهت هر به قور و چلپاون. له بیرم نه چووه، کوا جانتاکه م؟  
گوتی، جانتا...؟! ئەوه تا. باوهرم نه ده کرد، بۆ جانتایه ک بیته وه لام.  
حه ز ده که ی گه مه یه کی خۆش بکه ین؟

گوتم، دهی... بزانه چیه؟

گوتی، ئۆتۆمۆبیلێک دهرفینین و گه رانیکی خۆش ده که ین به نیو شارد.

به خیرایی له لا کۆلانیکی سواری ئۆتۆمۆبیلێکی مۆسکوڤیس (کچه روسی)، بووین و پۆیشتین.

گوتم، با له ریگه بوهستین و وینه بگرین.

له شه قامی سولتان موزه فەر، له کن وینه گری ئه ربیلانۆ، رامانگرت. عه بدوللا چاویلکه یه کی په شی له چاو بوو، گوتم، توخوا لایبه زۆر ناشیرینه! ئەمیش وای کرد. وینه گرکه گوتی، ئیوه هاوژینی یه کترین؟ گوتمان، به لئ و زۆریش پیکه نین! ئینجا گوتی، جوان پاره ستن، دهستان بۆخواره وه، ددانان دیار نه بن، ئا بیزه حمهت تۆزی

زەردەخەنەيش ... كە كابرا خەرىكى وئىنەگرتن بوو، عەبدوللا كۆلمى  
ماچ كردم، كابرا بە لالووتى سەيرى كردىن و گوتى تەواو بوو. خۆى لە  
قوژبنىك نا و ھەر لىئەگەرا بزائىن چى دەكات، ئۇو پىي دەلئىن،  
نەينى كار.

عەبدوللا گوتى، بەسە؟

گوتم، نەخىر. دەمەوئى ھىشتا برۆين، برۆين بۆ شوينىكى دوور، زۆر  
دوور.

گوتى، شەوئىش لەوئى بىن؟

گوتم، ھەرگىز ناگەرىئىنەوھ.

گوتى، ئاخىر كچى بە بىست مندال دەتگەرىئىنەوھ مالهوھ ھاھاھا.

بە چواردەورى منارەى چۆلى سوراينەوھ. چووین بۆ رپىست ھاوسى  
وئىستگەى شەمەندەفەر، ھەر لە دەرەوھ دانىشتىن، سىفۆمان خواردەوھ،  
جگەرەمان كىشا... لە گەرەنەوھدا لەسەر پردە دىرئىنەكەى تەعجىل،  
ھاتىنە خوارى و سەيرى رووبارمان كرد، رووبارى بىئاو! زۆر دلراقانە  
شارى كردووه بە دوو بە شەوھ. ھەندىچار واھەست دەكەى ئۇم دوو  
بەشە لە يەكتر دابراون، ھەر شوينىكى ئۇم شارە بووھ بە دوو  
بەشەوھ، ھەموو پشت لەيەك و لەيەكتر تۆراوا! وەك ژنوپياوئىكى  
لەيەكتر جىابووھوھ. ژنوپياوئى كە ھىچيان مندالەكانيان ناوئى! لە  
پاستىدا، ھىلئىنا ھەزەبانى، كە بەدرىژاى مېژووئى شارەكە پەيكەرىكى  
فەرامۆشكراوئىشە، بەلام تىكراى شارەكەى لە باوھش گرتووه. رووبار؛  
پر لە بەلەم بوو. دەوروبەرىشى پر لە ھەرا و زەناى خەلك بوو. پر لە  
ماسىگر، رووبار لە شىعەرىكى درىژى كلاسكى دەكرد، ژنەكانىش وەك  
وشەى "گول"ى نىو شىعەرەكە دەھاتنە بەرچاوم. ژن و پياوئىكى

قەرزەردم لە نێو بە لەمیکەو، بێنن، وامزانی گەشتیاری بیانن، عەبدوڵلا  
گوتی، ئەوان دراوسێمانن لە سەرا، دەمیکە نیشته جیی ئێرەن.  
ئەربیل، شاری مەزۆفە تەنیا و پەراویزخراوەکان، هیچ شتیک خەلکی  
ئەم شارە کۆناکاتەو، مەگەر گۆرستان. هەمیشە ئەوانە ی لە دوورەو  
دین بە هەلە دەچن و لایان وایە ئێرە شاری (بە یەکەو!) ژیانکردنە. لە  
دواین هەولدا کۆمەلە شاعیریکی هەولیاندا ناویک بۆ کۆمەلە یەکی  
ئەدەبی دروست بکەن، کۆمەلە کە یان دابنن و بۆ یەکەمجار ئەو  
بە یەکەو بوونە بسەلمنن. بە لām دوای چەندین کۆبوونەو، کۆبوونەو  
دوای کۆبوونەو... پێکنە کە وتن. بە لām بێناگا لەو ی لەدەرەو ی  
کۆبوونەو، لە نێو خویندەواران، ناویان بۆ گروپە کە دانرابوو! ت. س.  
پەلکانە ی شاعیر، بە دەم خواردنەو ی جنی سەر بە شەپقە،  
گیرابوو یەو: هەر جارێک کۆبوونەو یە کمان کردبا، بریارمان دەدا،  
جارێکی تر کە کۆبووینەو، بریارێکی باشتەر بدەین...

## يادەۋەرى

من عەبدوللا گولنازم، ژيانى راستەقىنەى من لەو پۇژەۋە دەست پى دەكات كە ئاوازم تىدا ناسى. ئەو ژيانە راستەقىنەى، ھەر ئەو پۇژانە نەبون كە ئەم دەبىنى و بە ئاماژە و جوولەى جياواز خۇشەۋىستىم لەگەل دەكرد و نەمدەتوانى لىي نىك بىمەۋە، بەلكو ژيانى راستەقىنە، ئەو پۇژانەشە كە ئەمىش پۇيشت. كە ئىدى نەمدەبىنى و چاۋەنۇپى و ھومىدېش لە وشەى پەقوروتى نىو فەرھەنگ چىتر نەبون. ئايا بەپاست جياۋازىيەكە چىيە كاتى ئەم بە بەردەم دا دەرۇيشت و نەمدەتوانى قسەى لەگەل بەكەم و ئىستايىش كە بۇ تا ھەتايە بەلامدا ناروات؟ ئەم لىرەيە، يان نا، من ھەر دەبىنىم. ئا ئەمەيە وادەكات ھەمىشە بگەرئىمەۋە ئىروكانە؟

چەندىن پۇژ لە چاۋەروانى دا بووم و نەھات. خانوۋەكەيشيان چۆل و ھۆل بووبوو. كەس نازانى بۇ كويى چوون. ھەر زوو بىرم بۇ ئەۋە چو كە خۆم بە دواى دا بگەرئىم، جارى دەمگوت دەبم بە جابىي نىو پاس و جارىكىش دەمگوت دەبم بە بەزاز... بايسكىلىكم كرى و پۇژانە بە نىو شاردا دەگەرەم. چەند مانگى بوو لەم كۆلان بۇ ئەو كۆلان، لەم شەقام بۇ ئەۋىترىان. ئەم خانوۋەش ۋەكوو خانوۋەكەى مالى ئاۋازە، كە تىيدا دەژيان، دارپرتەقاليان لە ھەۋشەيە. ھا لىرەيە ھا لەۋيىيە.

ئەم گهړه که نا ئەو ویتریان. په ننگه ئەگه زووتر هاتبام بۆ شه قامه بهختی ئەوهم هه بوايه بيبينم. تۆزى په له تر دەرۆم به شکوم پى بگه مه وه. به هه ر لايه ک دا برۆم دلّم بۆ شوينىکى تر لیده دا، به لām هه ستىکى چه ند خو شه که به ر له من ئاوازش بيروکانه دا پرت بووه. گه ران به دواى ئاوازا بيسه روبه ره و شر و شپريو نه بوو، هه ر پۆژيک و بۆ گه په کيک بوو، به لām ديسان ده بوايه بگه ريمه وه هه ندئى گه په ک و شارپى. بۆ دلنبا بوونه وهى زياتر و به لām هه ميشه ش ده گه رامه وهى لاي ماله کۆنه که يان. هيشتا گومانى ئەوهم هه بوو له و ماله مابن و من نه يانبينم. جارى وا هه بوو له دەرگه يانم ددا و پامده کرد و له سوچيک خۆم ده شارده وه. چاوه روان بووم دەرگه بکريته وه، به لām وه کوو هه ر جارىکى تر که س دەرگه کهى نه ده کرده وه. له و کاتهى ئەم خانووه به تالّ بووه، هيج که سىکى تيدا ناژى، به لām من به رده وام ده گه رامه وه کن ئەم خانووه جوانه. ئينجا ده چوومه سه ر ديوارى خانووه که و سه يرى حه وشه م ده کرد. ئەم گو له وشکبووانهى نيو ئينجانه کان، شوينه وارى به جيماوى شارستانيه تىکن به نيوى خو شه ويستى! يه که مجار لي ره گه مهى کردوه، به ته پاشير وي نهى بوکه له يه کى کيشاوه، هه موو به يانويه ک که له خه و هه ستاوه، گوتويه تى بوکه له که چۆنى؟ نانت خواردوه؟ بچين پيکه وه وازى بکه ين؟ بۆ شه وى پاشتر که سينه ماى گه پۆک دووباره گه راوه ته وه، ميکى ماوس سه رنجى راده کيشى، گوتويه تى داين له مه ودا پيمبلّى ميکى ماوس! باشه؟

سه رکه وتم و سه ريان به سه ريان، پويشتم. گومبه ت و مناره و درهخت و کليسام جي هيشتم. له گه رماو و حه سار و ته کيه و خانه قام ون بووم. وهک نه خو شيه کى کوشنده به نيو شاره که دا بلا بوومه وه! هه لّ به ز و

دابهزم كرد و نهگەيشتمه ئاسمان، پىيەك لە زەوى و دە پى لە ئاسمان، چاويك لە تاريكايى و سەد چا و لە رووناكايى!

...

پوژى بۆ يەكەمجار لە تەنەكەى زىلەكەيان پامام، سەرەتا نەمتوانى زۆر لىي نزيك بيمەو، دواى تاوي؛ ئينسان چۆن بۆ كەسيكى ئازيزى باووش دەكاتەو، وەها باووشم كردهو، هيدي هيدي لووتم نزيككردهو لە و پارچە پەرۆيانەى نيو تەنەكەكە، تير بۆنم كردن، پارچەيەكى دريژم راکيشا و گولگولسى سوورى لەسەر نەخشينرا بوو. دەبى ژنانى هەموو دنيا وەكوو ژنانى شارەكەى من، هيئەدە حەز بە گول بکەن؛ ناوى گولوگولزاريان لى دەنرئ، كوليچە و كيک لە شيووى گول دروست دەكەن، بە گولى نايلون مال جوان دەكەن، جلوبەرگيان پەر لە گولە، حەوشە پەر دەكەن لە گول، لە پيش گولیکەو و پینە دەگرن، بە هەموو بۆنيك بلين گولاو، كەچى داواش لە پياوەكان دەكەن گوليان بۆ بينەو مال.

پەرۆى دوو مەتر دريژم لە ملم ئالاند، هەستم بە حەسانەو و يەك كرد، چ بەختەو و ريبەكە! ئەو تەنەكەيەش وەك هەموو تەنەكاني تر پەر بوو لە ياپراخ، سەرم برده نيو تەنەكەكە و بۆنم كرد، دەرمهيتنا، بە پەنجەى گەرە پەرتم كرد بە چوار دەورى خۆمدا. دواشت قوتوويەكى خپى پەر لە شيريني لە نيو تەنەكەكەدا بوو، دەمم برده نيو قوتووەكە و زمانم پيدا هيتنا، شيريني بوو، هەستم كرد ئەو يەكەم جارە ئەم شيرينه دەخۆم، پارچەيەكم لولكرد بۆ نيو دەمم. سەرم خستە نيو تەنەكەكە، تا بە تەواوى ون بوو...

## وینه

دانی پيدا دهنيم؛ من بووم ماموستام به كوشت دا. من بووم هموو شتيك لای به عس ناشكرا كرد. دواى چه ندين سال چاوه رواني كردن، من بووم من نوم به دهسته وه دا. من بووم ده مويست هموو شته كاني، هو، هي من بن؛ ماله كهى، خوشييه كاني، ژنه كهى (مه به ستم ناوازه. ناخر له سهر جيگه ش، وا هه ست دهكات له گه ل ناوازه خه وتووه، نهك ساكينه). ياده وه ريبه كانيشم دهوئ، بونا، هموو شتيكيم دهوئ. له راستيدا من هه ولمداووه قهت پوژئ له پوژان، ياده وه ريبى بو خوم دابهينم؟ منيش وه كووه هه زاران كه سى تر به ديار ياريبه كه وه دانيشت بووم، كاتى بينيم، سهركار عهلى خان سييه مين گولئ توماركرد. ياريزانه كاني تريش وه كووه هو هه زاران كه سى تر، ته نيا سه ريان ده كرد. هه ركار گول دهكات و هه ر هويش خه لات ده كرئ. نه وهى ياده وه ريبى هه يه، سهركاره، نهك كه سيكى تر. منيش كه خراپترين فو توگرافه رم! نه گه ريش هموو شته كاني هو هي من بن، ترسم هه بوو ته نانه ت به خه ياليش چاره نووسى من وه كووه هي هو بن. ماندووم ديسان هيندهى بيم و بروم، نه مه سييه م بيريه ده خومه وه، سى بيره، زور باشه، زور. من ده زانم نه وه خوار دنه وه يه واده كات، بيريكه يته وه، بير له حالئ خوت بكه يته وه، نهك كتب. من به ر له خوار دنه وه، ته نيا مانگايهك بووم. نه مه ريكلام كردن نييه بو خوار دنه وهى بيره، يان هيچ جوړه خوار دنه وه يه كي تر. من هيشتا وينه ي قوتوويهك بيره، يان قاپئ عه ره قم نه گرتووه. به گونجاويشى نازانم له مالى ياده وه ريبى وينه يان هه لواسم. هيچ هونه ر و جوانييه كي

تېدا نابىنم، بەلام قەنەفە بۆر وەك شوينى يەكەم يادەوهرىم، كە ئاسوودەيى، ھىز، بەخشنەيى، پياوبوون، دەبەخشى. لەھەمانكاتدا خەويكى قوللېش بەرچاوم تاريك دەكات. بە شايستەي دەبينم. دەستى پىدادىنم و دەست لە شوين دانىشتەكەم دەدەم، گەرم گەرمە، بەلام چارەنوسى من وەك ھى ئەو نابى، وانىيە قەنەفە بۆر؟ لە پەلە سىپىيەكان وردەبمەو، ھەر يەككىيان نەخشەيەكى جوانيان كىشاو، ھى ئەو جىھانەيە، من خۆم، بۆ خۆمى بنياد دەننم، جىھانىك كە ھى رابردو، نەك داھاتوو.

داوى ئەو ھى چوومە مەيخانە چكۆلەكەي گەپرەكى مستەوفى، داوى خواردنەو ھى سى دانە فەرىدە، يەكى ھاتە بناگويمەو ھى گوتى، جىي قىبولكردن نىيە تۆ ويئەي ژنى پووت دەگرىت! گەرامەو ھى مالى يادەوهرىم، ئاواز ھاتە كنىم، داوى لى كردم چەند ويئەيەكى تايبەتەيى بگرم، ھەندى ويئەي نىو گوڤارەكانى پى پىشاندام و گوتى، دەمەوي ئاوا بى و ئاوا نەبى، بەلام كە گوتى، قايسىكە \* دابخە، ھەو ھەسم ھەستا و كە گوتىشى با ھەندى لە ويئەكان بە نىمچە پووتىيەو ھى، ھەرامەكەم لەناو ھەرا دەنووكى لە پانتۆلەكەم دەدا، نەخىر ئەو دەنووكلىدان نەبوو، نووكە شاپ بوو. كە پەيتا پەيتا بە بەخۆو نازىن و لە خۆبايىبوونەو، پان و سنگى تەپ و تازە و دللاوى پووت دەكردنەو، ژنە بەم تەمەنە چۆن وا مابو ھەو؟ لەسەر قەنەفە بۆر، تاوي دادەنىشت، تاوي درىژ دەبوو، دواجار ئەگەر باش بىرم بى، ھەر دوو قاچى بەرەو رووى من، فش كردبوونەو، لەپرىكا كارەبا كوژايەو... ھەنگاوى ورد و بەكاو ھۆ، پاش قەيرى فزە لە خۆپىن، ھەرامەكەم كە پەپ و پەق بوو، زنجىرى پانتۆلەكەم كەردەو، ھەر بە ئاستەم سەرى دەرھىنا و ديار بوو دەستى دەھىنا و دەبرد،



## ● کارزان په حمان

وه كڼه وهی تاریکایی په رده یه ک بی و بیه وی لایبات! زوری نابرد،  
هه رانه که م که وته نیو دهستی ئاوازه وه ...

\*

---

به زمانی تورکی، Kapi.

## وئىنەى زۆرانباىى

كاتى مەرىمە، يان ۋەك ناسراۋە بە باجى مەرىمە، بىنى ئىۋاران جامباز، كەۋباز، باخچەچى و دەباغەكان، كەلەبابەكان بە شەر دىنن، رەپ و راست، بانگى دوو لەو كەسانەى كەرد، كە ۋەكوو پىۋوار و فرۆشيار روويان لە خانەكەى كەردوۋە، كاتى لە سەرۋە يەكى پەرسى، پىۋىستت بە چەند پىاۋە؟ گوتى، دوو پىاۋ، دووانى بەھىز. بۆ ئىۋارەكەى، لەسەر پاسپاردەى، باجى مەرىمە، دوو پىاۋ، دەستيان كەرد، بە زۆرانباىى. سەرەتا خۆى بانگى دەكەردن و نەختى پارەى دادەنا، كامەيان بىاتەۋە، بىدا بە ويان. زۆرى نەبرد، كە بۆ بردنەۋەى پارە، پۆل پۆل لە گەنجان، روويان لە خانەكە دەكەرد. تا ۋاى لىھات، خەلك لە شوپىنى زۆر دوورەۋە دەھاتن بۆ خانەكە. دەمانچەى (براۋنىنگ مۆدىل ۱۹۰۰)ى بۆ ئاسمان بەرز دەكەردەۋە و دەيتەقاند، يارى دەستى پىدەكەرد. ئەگەر خەلكانىك وىستبوايان يارىكە تىك بەدن و فەرتەنە بىننەۋە، ھەمدىسان تەقەى دەكەرد. ئەۋ وئىنەى لەبەر دەستمايە ھەر دەلىپى بە تايبەت بۆ من وئىنەى گرتوۋە، ھىندە كەشخەى و جوان تەماشى كامىراكەى كەردوۋە. ئىۋاران بە عزىيەكى سىپىيەۋە، ۋەكئەۋەى پەتپەتى و چەرمەسەرىيەكى زۆرى بەسەر ھاتبى، خەم و ماخۇلانە، قوموم قوموم جگەرەى كىشاۋە. جاروبارىش دەستى

## ● کارزان په حمان

کردووه به قاقا و قریوه و حیلکه حیلکی خه نین. ئایا باجی مەریه م  
به خته وەر بووه، یان نا؟ دوو ئه گەر هه یه:

ئه گەری یه که م: باجی مەریه م، هاوژینه که ی کوژراوه و که سیش  
نه یزانیوه کئ کوشتویه تی. ئه و یاریی زۆرانبازییه ی که له خانه که یدا  
هیناویه ته کایه وه، بۆ ئه وه یه تا هیهچ نه بی، بکوژی میرده که ی، له بهر  
چاوی خۆی ببینی که چۆن ده ده وریت و تیلاترین ده کریت. ئه وه بۆیه  
هه ولیداوه یارییه که زیاتر به ره و توندوتیژی و خویناویتر بیات؟ ئایا  
بکوژی میرده که ی دیته ئه وئ و یارییه که ده کات و ده شدوریت؟

ئه گەری دووه م: باجی مەریه م، هاوژینی نییه و ئه گەر هه شیبی له  
سه فه ریکدایه، یان به رووداویکی ئاسایی گیانی سپاردووه .

## ورپنە

دوای مانگىك له يەكەم يەكتىرىننمان، ھاوسەرگىرىمان كرد، مالىكى جوانمان له بىرىژيان چى كرد. خانووەكەمان له ژىر دار ھەنجىردا بوو، له باخ و ھەوشەكانى شار، ھەنار و ميو و زەيتون و ھەنجىر بە پلەى يەكەم دىن له رواندن. باخەكەم جگەلە گۆلۆگۆلزار پىرمكردبوو له بامىه و باىنجان و تەماتە و نەعنەع و ... خانووەكە بارام توفىق بەگى ھاورپى دىرىنى عەبدوللا بۆى دۆزىنەو، دەعەوتمان كرد و زۆرىش سوپاسمان كرد. ھەست بە ئارمى و چىژىكى زۆر دەكەين، ھەرچۆن بى گوزەرانى خۆمان دەكەين، دوای دەوام عەبدوللا دەچىتە دوكانەكەى باوكى و تا ئىوارە، كە نىزىك دەبىتەو ھەتەنەو، چاوەرپى تەپەى پىى دەكەم، تا كۆلەنكوت دەبم، دىم و دەچم. دەرگەى لىدەكەمەو بە دل و كۆل، دەچمە باوھىيەو، بۆنى دەكەم و دەست له ھەرچى مووى لەشى ھەيە دەدەم و ماچى دەكەم.

ھەر بىرو خەيالم لای يەكەمىن مندالمانە، ناویشىم بۆى داناو، زوھىر! پەيوەندىەكانىشمان لەگەل دراوسىكانمان ھەر تەنيا سلاوكردەن، بەلام جارىكيان كۆمەلئى لەو ژنانەى كۆلان، ست ئافتاو و وىداد كانەبى و نەسرىن خانى شەھىد جەمال و پەيمان يەعقوبى بوون. ئافتاو گوتى، ئەگەر بۆ جارىكىش بى، ھەز دەكەين لەگەلمان بىى بۆ گەرماو.

## ● کارزان رەحمان

منیش گوتم، زۆر چاکە، بەلام سەرەتا دەبێ بچم قژ چاک بکەم. چوونە لای ئارێشگە ی لویزە. گوتم، بۆم کورت بکەو. ئەویش گوتی، ئیستا مۆدیلی قژی درێژ باو.

لە گەرماوێکە تێر قسە ی خۆشمان کرد و پێکەنین، زۆریش گۆرانیمان گوت و هەلپەڕین، دەتگوت چەندین سالە دەیانناسم. پۆژەلاتناسی لە دوایین پۆژگارەکانی سەدە ی نۆزدە تابلۆی ژنەکانی نیو گەرماوی قەلاتی دەکێشی و دەبیاتەو و لاتەکە ی. زۆر نابا داگیرکاری ئینگلیز دەستی دەگاتە ئەربیل. ئیمە چوزانین هاندەری ئەم داگیرکارییە ی ئینگلیز بۆ سەر ئەم شارە بوونی ژنەکان نین؟! ئەوێ زۆریش دلخۆشی کردم، ناوی گەرماوێکە بوو، ناوی مۆدە گرنگە سادەترین شتە پۆژانەیییەکانی ژیانیش شیعی بن، مۆدە، یان ئەلمۆدە خۆی بە تەنیا شیعرە. من ئاوا لە شیعر تێگەیشتووم. رەنگە شیعر تەنیا جوولە یە ک بێ. تۆ جوولە یە ک بکە، بە لکو بییتە سەما. من سەرەتا لە گۆرگیس وەر دە، شاعیرە کە ی عەنکاو، هەستم بە شیعییە تی شتەکان کرد. کاتێ مەغۆلەکان پەلاماری ئەربیل دە دەن، هەموو شتیکی لە بارە ی پەلامار و شەرپ و خۆراگری شارە کە ی بە شیعر نووسیوە تەو... چەند خۆش دەبوو لە سەر پارە وینە ی کێشراوی گۆرگیس هەبوا یە؟! ئای چەند بیر ی عەنکاو دە کەم...

## وئە

ئەگەر ئۆيە لىم پىرسن؛ چ بەلگە يەكم داوۋە بە حوكومەت لەسەر مامۇستا، كە بىسەلمىنى دەستى ھەبوۋە لە ھىرشكردنە سەر پارىزگار، ئەز وەھا وەرمانتان دەدەمەوۋە: سەرھتا بە يارىيەكى خۇش دەستى پىكرد، چەند رۇژىك پىش دەستپىكردن و لەكاتى خۇئامادەكردن بۇ چالاكىيەكە، بە كۆمەل وئىنەى ھەموو ئەوانەم گرت كە بەشدارى ھىرشكردنە سەر پارىزگارىان دەكرد. لە رىگەى مامۇستاوۋە خۇم خزاندىبوۋە نىوانيان و متمانەيان پىم كىردبوو. بەيانى ھەر كە پارىزگار گەشت، لەرپى چاچىيەكەوۋە، نامەيەكى بۇ دەنىردى، لە نامەكەدا ھاتوۋە؛ بەيانى باش! ئەو چاچىيەى ئىستا وا رىك بەرامبەرت وەستاوۋە، دەتوانى پاستەوخۇ بتكوژى و دەربازىشى بىن، بەھوى ھەندى كەسى نىو بىناى پارىزگاۋە، بەلام ئىمە ئەمەت لەگەل ناكەين، نامانەوى بتكوژىن، تەنيا دەمانەوى ھىزى خۇمان پىشانى حوكومەت بەدىن. ھەلبەت ئەگەر بەرىزتان ھەز بە ئەكشن بكن! بۇيە ئىستا تۆ، خۇت و پاسەوانەكانت دىنە دەرەوۋە و برادەرانى ئىمەيش تەقەت لى دەكەن، يان باشتر بلیم تەقە بە ئاسمان دا دەكەن و ئەمەيش تەنيا نامايشە و ھىچى تر. تۆ ھەر ھەلەيەك بەكەيت دەكوژىي، تۆ تەنيا بەپىي پلانەكەى ئىمە دەتوانى گىانى خۇت پزگار بەكەيت!

## ● کارزان په حمان

دهفتەری یاداشتې پوژانه له سەر میږه‌که‌یه، دهفتەر نییه و کتیبیکه به‌نیوی (سەرژمیری دانیشتون ۱۹۵۷)، خدر گه‌لاویژ ئاماده‌ی کردووه. کورته تیبینی، به‌خه‌تیکي ناشیرین، له نیوان رسته‌کان نویسه. له شوینیک ده‌یخوینیته‌وه نووسراوه، دواچار توانیم تۆله‌ی خۆم له ملازم بایز بکه‌مه‌وه و له‌گه‌ل ژنه‌که‌ی بخه‌وم! قه‌ت جیی بروا نییه، ئه‌و ژنه خړ و خه‌پان و که‌له‌گه‌ته، هه‌رامه‌که‌ی هینده بچوک بی؟! خۆشه‌ها ئامیریکی گه‌وره‌ی وا به‌هموو هیزه‌وه پال پیوه‌نیتی؟ به‌ئامیریکی وا ده‌توانین شاخه‌کان به‌چه‌کاره‌کان چۆلبکه‌ین؟

## يادەۋەرى

بەلام دواجار وازم ھېنا لە گەران بە دواى ئاۋازدا، بەلام وازم لە ئاۋاز نەھېنا. بىرىرى خۇمدا . ژيانى نۆي؛ خويىندن و پىكھېنانى ھاۋژيانى. لەگەل ساكىنە نەسىمزاڧە ژيان و مالل و حاللى خۇمان پىكھېنا. داپىرى ساكىنە (لە داىكىيەۋە)، دواى دامرکانەۋەى شۆرشەكەى شىخ عوبەيدوللاى نەھرى و بەدىلگرتنى، ۋەكوو بەشىكى كوردستانى پۆژھەلات، ئاۋارەى ئەم شارە بوۋە و لىرووكانە ماۋەتەۋە و بە تەنپايى ژياۋە، تا كۆچى دواىى كردوۋە. ئەو كورەيشى كە لە دواى جىماۋە، لەگەل كچىكى شارەكە، ھاۋسەرگىرى دەكەن و ساكىنە، تاقە مندالىانە ...

دەبى بلىم؛ من كە سالانىكى زۆرىش لەگەل ساكىنە ژياۋم، بەلام لە بارەيەۋە زۆر شت نازانم. كەۋاتە ئەۋەى من لە بارەى ساكىنەۋە دەيزانم، بەسەرچوۋە. تەنپايى تۈپەھاتە و مرۆف نابى پىنى پارى بى. من پارى نەبووم و گوتم گزنگ نىيە كى دەبى بە ھاۋژىنم. مرۆف كاتى خۆشەويستەكەى دەدۆرىنى، تىكرای ئەۋانى ترى لەلا دەبى بە يەك شت، يەك واتا و يەك سىما .

...



دوای کوده‌تای ۱۴ی ته‌ممووز، به‌شی زمانی کوردی کرابووه‌وه، ئەمه‌ش ده‌سکه‌وتیکی گرنګ بوو بۆ کورد. له‌روی زانستییه‌وه پشتیان به‌نووسەر و میژوونووس، یان ئەوانه‌ی بروانامه‌یان له‌زانسته‌کۆمه‌لایه‌تییه‌کانی وه‌کوو میژوو و جوگرافیا هه‌بوو، ده‌به‌ست. ئەمه‌ بۆ من گونجاو بوو و زۆریش هه‌زم پێی ده‌کرد، به‌لام گوتیان پێویستمان پێت نییه‌.

مامۆستا عه‌بدولحه‌مید عه‌بدۆک پێشنیاری بۆ کردم بچم ناوی خۆم تۆمار بکه‌م بۆ ته‌واوکردنی خویندن له‌رووسیا. ئەمنیش وامکرد. له‌ئەنجامی لی‌کۆلینه‌وه و تاقیکردنه‌وه و گفتوگۆی رووبه‌روو، پێنج قوتابی هه‌لبژێردران. یه‌کیکیان من بووم. دوای ده‌ پۆژیک، دره‌نگانی شه‌و له‌فرۆکه‌خانه‌یه‌کی عێراق به‌پیکه‌وتین. هینده‌ی نه‌برد، گوتیان ئەمه‌ ئه‌ربیله‌ و تی‌کرای سه‌رنیشینانی ئێو فرۆکه‌، جگه‌ له‌ من که‌ خه‌لکی کوردستان بووم، ئەوانیتر عێراقی بوون، سه‌یری خواره‌وه‌مان کرد. ئه‌ربیل؛ وه‌کوو ژنیک وابوو، یه‌ک تۆپه‌ قوماشی قه‌دیغه‌ی په‌شی له‌خۆی ئالاند بی‌ت.

دوای دوو پۆژ له‌گه‌یشتنمان بۆ مۆسکۆ چووم بۆ گۆرپه‌پانی سوور و شه‌قامی گۆرکی و کرملین و گه‌وره‌ بازاری ناوه‌ندی شار؛ گووم. که‌ زۆر پیس و پۆخل بوو. مۆسکۆ به‌ هه‌موو پێشکه‌وته‌کانییه‌وه، به‌ هه‌موو سه‌روشته‌ جوانه‌که‌یه‌وه، هینده‌ی شه‌ره‌که‌ی خۆم دلگیر نه‌بوو، به‌لام ساردی خه‌لکی مۆسکۆ و ئه‌ربیل زۆر له‌ یه‌کتر ده‌چوون! شاری پر له‌به‌فر و به‌سته‌له‌کم پر کردبوو له‌ گه‌رمی ئه‌ربیل! ئایا گه‌رمییه‌که‌ی ئه‌ربیل هی نه‌وته‌که‌یه‌؟ یه‌ده‌گیکی زۆری نه‌وت له‌ ژێر خاکی شه‌ره‌که‌ن، زوورگه‌زراو و خورمه‌له‌ که‌ به‌ دوو گه‌وره‌ترین عه‌مباری گومبه‌زی نه‌وتی

دادەنرئىن. نىوھ گۆى زھوئىم لە سەر بەفر دەنەخشاند و سەرىم پېر دەکرد لە خۆل، قەلآت نىوھى گۆى زھوئىيە و شارەكەش نىوھكەيترە!  
 كۆلئىژى زمانى رووسى لە زانستگەى مۆسكۆ، دواى حەوت مانگ لە دەستپىكردنمان، بروانامەى فېربوونى زمانەكەى بەخسى بە قوتابيان و گشتمان تئيدا سەرکەوتووبووين... لە ماوھى ئەم حەوت مانگە بى ھاوپى و تەنيا، وەك مەستىك، وەك ئەوھى بۆنى شتىكم كردبى، وەك ئەوھى شتىكم لى ون بووبى و بە دوايدا بگەرئىم، بەنىو شارەكەدا دەگەرەم. مانگانە پارەيەكى باشيان پئىدەدام، بۆيە دەمتوانى بە دللى خۆم بژىم. توانىم پاسكىلىك بكرم و پياسەى ئىوارانم فراوانتر بكەم. جارئىكيان لە گۆرەپانى پووشكىن، گۆرەپانى نووسەر و شاعيران، گۆرەپانى تابلو و نامە و دەستنووس. تابلوئەكى كۆن، پۆرترئىتى، ئىليسا بۆناپارتم بىنى، شىوھى لە ئاواز دەکرد و دواى گەرەنەوھەم، لە ژوورەكەم هەلم واسى.

دواى فېربوونى زمانەكە، مامۆستا يوليا، چەند كۆرسىكى زمانى بۆ كردمەوھ، دواتر وەك مامۆستاي زمان و ئەدەب لە بەشى كوردناسى وانە بلئىمەوھ، بەلام من بە خواردنەوھى دانە دانە لە پئىكە قۆدگا، بە بايسكىلەوھ بەنىو كۆلان و شەقامەكانى مۆسكۆدا دەگەرئىم، ھا لئىرە ھا لەوئى، ئاواز پەيدا دەبى... هەندىجار لە كافئىيەك دادەنىشتم و چاوەروانى ئاوازم دەکرد، هەمىشەيش دوا دەكەوت، منىش هەستىارىيەكى زۆرم بە كاتەوھ هەيە، دەرۆم. لە رئىگە دەمەوئى بگەرئىمەوھ، ئەى ئەگەر ئاوازش چووبى، بەلام بەردەوام بەرەو پئىش دەرۆم... پۆيشتنىش پزگاربوون بوو لە كەوتنى تەواوھتى!

## وینه

ئایا قه نه فە بۆر مینه ترین که لویه لی ماله یاده وهریبه که مه، بویه هاتووم وینه م گرتووه و له جامخانه م داوه؟ نه خیر! یاده وهری ئاوازی شی هه لگرتووه، به لام پيش ئاوازی شی من هر هۆگری بووم. نه گه رچی ترسناکه، ئیمه له وینه ی یه کتر ده ترسین، کاتی ده زانین هه موو شتی ک له ده ست چوو. یان هر له سه ره تاوه هه چ شتی ک راستی نه بووه. ئیمه له تووله ریبه کانه وه، له تاریکاییه وه، با شتر ده گه ی نه یه کتر.

که سی ک که نه مزانی ناوی چییه و کتیه؟! جه مه دانیه کی له ملی ئالاند بوو، گوتی، له پال قه نه فە بۆر وینه ی ئوتومبیله که ی منیش دابنی . بۆ به یانیه که ی هاته وه و وینه یه کی ئوتومبیله که ی م گرت، چۆ فرلیتی کی شین و جوان، به لام ماندوو. جه مه دانی له مل گوتی، نه مه بای دوو په ست ئیشی کردوو.

ئاواز شاگه شکه بوو و گوتی، دل م کرایه وه به م دوو وینه یه ...  
ئاگادارییه که م له چه ند شوینی کی شار هه لواسی و تییدا نووسیم:  
ئاگادارییه ک له مالی یاده وهریبه وه ...

خەلكى خۆشەويستى شارەكەمان، ھەر ويئەنە يەكى كۆنتان لايە، بۆمان  
بنىرن و ئىمە بەوپەرى متمانەوہ لاي خۆمان دەيانپاريزين و بە ناوى  
خۆتانەوہ نمايشى دەكەين.

شويىن: مالى يادەوہرى، كورتترين شەقامى شار (ئۆرزىدى باك).  
ھەر جەندە لاي خەلک بە بچوكترين شەقام ناسراوہ، بە لام من  
بچوكترينم پى ھەلەيە و كورتترينم پى راستە. شەقامەكەيش ھىچ  
ناويكى نىيە، لەسەر داواى جەوہەر كورەچىي ھاوريىم، ناومان نا،  
شەقامى ۱۹۶۱، بەيادى باوكى خۆشەويستىيەوہ كە لەو سالەدا ھات  
بۆ ئەم شارە. فەريدە خان لەسەر قەلاتپرا وتارى دژى داگيركەران  
خويىندوہتەوہ، باوكى جەوہەر ھىندە دلخۆش بووہ بە بينينى ئەو ژنە،  
ويستويەتى ھەر بە پاكردن بچى دەستخۆشى لى بكات، كاتى چووہتە  
سەر قەلات و لە قەرەبالغىيەكە پزگارى بووہ، خۆى لەتەك فەريدە  
خان بينيوہتەوہ، لە خۆى پرسىوہ ئەدى ئىستا چى بكەم؟

كاتى گەراوہتەوہ گوندەكەى، ھەر بەپەلە مالەكەى تىكناوہ و  
خوداحافىزى كردوہ. لە دوماھيدا ھەر ھەندەى لە پاش خۆى  
جىھىشتوہ؛ لە شار ژنانيش لە بەرزايبىيەوہ قسان دەكەن. دەشتوانن  
پىدەكەنن! بەلام لە بەدبەختى وى كە دەگاتە شار، لەلايەن فرۆكەكانى  
بەريتانىاوہ شارەكە بۆردومان دەكرى.

داوى دوو ھەفتە ويئەنە يەكى زۆرم بۆ ئىردرا، كە بۆ من جىي سەرسامى  
بوو، پىستەر پىم وانەبوو، خەلک ھىندە بە تەنگمەوہ بىن.

## ● کارزان په حمان

● کچ و کوریکى گنج له باوه شى په کتردان، وهک له سهر وینه که نووسراوه پوژانى سهره تاي هاوسه رگيریانه . نووسیویانه ئەم کانتۆره ی دواومان له سهر دهستوری ئه ربیل دروستکراوه . خوژگه مؤزه یه ک هه بوايه تا نمایشی بکهین . ئایا ده توانی وینه ی کانتۆره که مان له مال که ت هه لئاسی؟

● مام مه غدید و قالۆنچه که ی! له دواوه نووسیویه تی من مام مه غدیدم، ئیواران به ئۆتۆمۆبیله قالۆنچه که م\* به نیو شاردای ده گه ریم . مندالان به دوامدا ده که ون و هاوار ده که ن: دید دید مام مه غدید، ئەو کچه جوانه ت له کوئ دید! پیتی (ت) له بنزاری مندالان بووه ته د! لیره وه ده مه وئ رایبگه یه نم، ئەو کچه ی خه لکی شار پیی شاگه شکه بوونه، ئەوه کچه که مه و هه یچ پیوه ندی به خو شه ویستییه وه نییه! هه یچ له وه توره هاتتر نییه، پیاویکی به ژن و به مندال، دلداری له گه ل کچه هه رزه کاری بکات ...

---

\* Volkswagen Beetle

## يادەۋەرى

لەنئو گەرماو، پروت و قووت، ھەرامەم رەپ لەنئو دەستی پر لە کەف، ئايا دەکرئ بە خەيالى لئو و مەمک و سمتى ئاواز دەستپەر بکەم؟ زۆرى بر نەکرد، خاوبوویەو، چەک بووم لە بەرامبەر ئەو خەيالەى پيم دەلئ گوناھ و تاوانە، دەستپەرکردن لەسەر خۆشەويستەکەت. نئو لە پيم ھیناۋە بارىەک و توند ھەرامەم گرت، بۆ پيشەو، بۆ دواۋە. بۆ پيشەو، بۆ دواۋە. ھەستم بە ئازارئىكى قوول کرد. داۋئک ۋەک کۆلارەيەک بە باى رابردوو دەمھين و دەمبا. داۋ نىيە و دەستى خۆمە. ئەۋەى نئو دەستم، برينە، برينئىكى بەردەوام، برينئک ھەميشە لەگەلت دايە، ئەو برينەى لە جئى دلە، تئدەگەى بۆ ئەۋەى بژى، ۋەک مرؤف بژى، دەبئ برينئىكى سارئژنەبووت ھەبئ! بە خەيالئى مامؤستاي زمانى رووسيم، يوليا، دەستپەر دەکەم... تریە تریى دلە نا، ھەرامەم، ھەناسەبرکئم زياتر و زياتر دەکات و قاچى راستم بەرز دەکەمەو و راگيرى دەکەم بە ديۋارەو، ھەردوو قاچم گۆشەى نەۋەديان دروستکردوو. ئئستا خۆشترە و باشتەر دەخيوئيم... بۆ ئئوارەکەى، داۋەتى يوليا بووم. خەرىكى شامپانيا خواردنەو بووين، يوليا باسى سيبئرياي بۆ دەکردم. دەيگوت سيبئريا ژئئىكى پيرى ساردوسپرە، بەلام ھەرگيز لە مالەکەى ناتکاتە دەرەو. لەنئو مالە ساردەکانمان باشتەر

## ● کارزان په حمان

فريای ياده وهری ده که وین. با شتر فريای خيزان ده که وین. ئەمه وای کردووه سيبيزيا ته و او نه ريتیی بی. باسی يه کبه يه کی ئەو پياوانه ی ده کرد که له گه یان جووتبووه و رايواردووه، به لām ئەوه ی يوليا ده يگيرايه وه، چيروک بوو. من وام بيرکرده وه هه موو ژنه کانی نیو چيروکه کان هه ر خوی بووین. ئەگه ر خوی نه بوو بوچی به ناهيکی قوله وه ده يگيرايه وه؟ تو هه رگيز وات کردووه؟ له گه ل ده ستيکردنی په يوه نديی يه کی له پياوه کان، به رداخيکی ده خوارده وه، شامپانيا، جياوازييه که ی له گه ل هه ر خوارده وه يه کی تر له وه دايه، که مه ست ده بی ده تخاته پيکه نينيکی قوله وه. يولا يولا، شامپانيا شامپانيا! گوئی، يولا نا، يوليا، ديسان و بو سه ده مينجار هه له ده که يه وه و ده ليی ببوره ببوره! ده لييم چونی عه بدولا توف؟ باشم! بيدهنگی! ده لييم نلخوشي له گه ل من؟ به لي! تو به جدی له گه ل منايه؟ به لي! بيدهنگی و بيدهنگی، بو هه ميشه بيدهنگی! بوچی؟ له بهرچی؟

...

بو به يانويه که ی به پاسيکی فولکسواگه نه وه\* بو گه شتيکی چه ند پوژه چووین بو ناوچه ی کارزان، له نزيک رووباری فولگا، پاسيکی جوان، سوور و سپی، ۲۳ جامی هابوو، ۱۶،۱۰۷ ميل پویشتبوو، له به رازيله وه گه يشتبويه نيمه و سالی ۱۹۶۰ به ره مهاتبوو. دنيا متبوو له نيوان به فر و تاريخايی و دارستانه چره که دا، به لām له نيو ئەم پاسه چکوله يه دا دنيايه کيتر هه يه خوی به دهسته وه نادا، دنيايه ک بژارده ی خو مانه، تو قه ت توانيوته دنياي خوت، به خوت هه لبري؟ بژارده ی زور هه بوون، هه لم بژارد، له نيوان بنکراسه کاندا نازادی کردم هه ليانبريتم و ئەويش له بهری بکات. له نيوان ئەم هه موو په نگ و

نەخش و قەبارە جوايەزەدا، سەرسام بووم. لە پەنا كورسىيەكەو دانە دانە جەلەكانى فرى دەدايە ئەمدىو، جىيى بروا نىيە كە هاتەو لام، بەرچاوم تاريك داھات، پاشان سوور، بووت و گۆرەوييە درىژەكەى، تا سەرچۆكى لى دەرچى، دەنا ھەموو گيانى پووت بوو. پەنجەى دۆشاومژەم خستە دەمىيەو قەيرى خەريك بوو دەيمژى و زمانى پىدا دەھىنا. ھەرامەكەم دەرھىنا و خستە دەمىيەو... دەرەنگانى شەو كە با ئاگا ھاتم، چاكووش و داسەكەى سەر ملوانكەكەيم بىنى، پچراندەم و خستە نىو جانتاكەمەو.

تا كاسىتەكەم نەبىنى دلخۆش بووم، لەمن وابوو عەشقىكى نوى دووبارە ژيانى بەبەردا كەردوومەتەو، ھەمىشەيش ھەر وايە ناسىنى ژنىكى تر سەرەتاي ژيانىكى ترە. تۆ چەند جار ژياوى؟ كاسىتتىكى زۆر زۆر بچوك، بەتەواوى لەنىو دەستم ون دەبوو. گويم ليگرت، دووان قسان دەكەن، بەداخو ھەككىيان منم! كاسىتەكەم لە شوپن خوى دانايەو ھە پۆيشتەم!



## وینه

من نه بیل کاکیم، به خراپترین فوټوگرافه ر ناسراوم! دووچار به شداری پيشبرکیم کردووه، به خراپترین فوټوگرافه ر ده رچووم، چه ند جاریکیش ویستوومه پيشانگه ی تاییه تی خوم بکه مه وه، به قه ولی خوین له به ر ئاستنزمی کاره کانم، وینه کانم ناشین بو پيشانگه، به لام چیروکی من ئه وه نییه، چیروکی من چیروکی مرؤقه. چیروکی یه ک به یه کی ئه وانیه که وینه م گرتوون، ئه و چیروکانه ی له سه ره تاوه وا تیی ده گهین، که چیروکی ئیمه نییه. ئه م سه ره تایه بو زوره مان دریز ده بیته وه تا مه رگ. هه ندی که س هه ن، بی ویستی خوین و له نااگایییه وه چیروکه که ده بی به چیروکی ئه وان و ده بن به کارئه کته ر، چیروکه گرنگه که که س نازنی چوون و له کوپوه دی، نازانیت ئه وه تویت، یان که سیکي تره چیروکه که ده بات به ریوه. هه ندیچار ئه مه بایه خی نابی، کاتی واهه ست ده که ی و به چاوی خوشت ده بینی، هه موو شتیک له شوینی خویه تی. له کاتی خویدا باران ده بارئ و هاوینیش هه ر له هه ره تی گه رمادا، ده که ویته ژیر باریکی قورسی میس و مه گه ز، له ناوچه بی خزمه تگوزارییه کانه وه. هه نگاوان ناچاره ئه و دار هه رمییه ببریته وه که دنیا یه ک هه نگ له سه ر به شیکی داره که نیشتوونه ته وه. ئه مه ش دوا ی ئه وه ی له ترسی که وتن له به رزایی و

پىۋەدان، ھەنگەكانى دەخاتە نىۋ ئو سىندووقەى لە ھى سىندووقى كامىراى سى پىچكە دەچن... يانى كارەكەى من ئاوايە . كە ھەرزەكار بووم، لە ژورەكەى خۆم وینەى ھەموو ئو ژنانەى بىنىبوومن لە دىوارم دەنەخشاندىن، ھەرچوار لای ژورەكەم پىر كىردبوو لە خانە خانەى چوارگۆشەى، ھەر خانەيەكەش وینەى كچىكم لى ھەلواسىبوون . زۆرجارىش شوپىنگۆركىيى وینەكانم دەكرد، بەتايەت ئو كاتانەى كە كچىكى نوپم دەبىنى، يان ئەگەر پىككەوتبا قسەم لەگەل كىردبوايە، يان ئەوانەى لە نىۋ لەنىۋ ھۆلى شانۆ و سىنەماكانەو ھەمىنىن . لەيلا، نازەنىن، نەرمىن، سارا، گۆلبەھار، ئايشى، تريفە، جوان، كازىو، شەونم، گۆلى، دىمەن، ناۋى دوازە مانگى سال ناۋى ژنانم لىتابوون .

بەيانىيەك كاتى دەرگەى ژورەكەت دەكەيتەو ۋ دەتەوئى ھەموو وینەكان جىبەھىلىت ۋ برۆيت، برۆيت ۋ ھونەر بدۆزىيەو، بە شەرۋال ۋ كالاۋىكەو ۋ دىتە دەروە ۋ لە كۆلانى ئوتوۋچىەكانى نىزىك قەلات، رەشەبا ۋ بارانى لەيلا ھەموۋى لەم ناوہى . بەم پىنجى بەيانىيە لەنىۋ تەنەكەيەك ئاگرىكى زۆر دەكەيتەو، ھەر لە دلى خۆتەو دەلىيى، پىۋىستە وینەكانى خۆم لىرە ھەلبواسم لەنىۋ كۆلان ۋ شەقامە دىرىنەكانى شار... چاۋەكانم پىر بوون لە ئاو ۋ نەگىيام، ئەو ھەكەمجار نەبوو، بەلام وىرانكارترىنيان بوو، ھەرزەكارىبووم ۋ تازەكى ھەستم كىردبوو خوشكم، پىۋەندى لەگەل كورىكدا ھەيە، لە بىباۋكىدا دەبوا من چاۋدىرى بكم . ئەگەر باۋكم مابوايە چى دەكرد؟ ئەۋكاتەى كە بىنىم يەكترى ماچ دەكەن ۋ منىش لىي بىدەنگ بووم، باۋكم بوايە چى دەكرد؟ لەشت دەخوسى لەگەل ەرەقە ۋ باۋكم، سەرۋەختى

## ● کارزان په حمان

مالئاوايبيکردنی پيی گوتم، ئاگات له خوشک و دايکت بي، ئهوان  
شهره فی تۆن و ده بي وهک بيلبيله ی چاوه کانت بيانپاريزی .  
هه رگيز نه ده کرا من ته نيا وي نه ی ژن له مالى ياده وهری هه لواسم،  
ئه گه رچی پياو به پيش و سمیل و چهک و په زا قورسيه که يه وه، هيچ  
هونه ريکی تيدا نه بوو، به لام خو ناکرئ پشيله، که هيچ سو ديکی نييه،  
له شار بکه يته ده ره وه . په نگه هوکاري ئه وه ی من يه که م فۆتوگرافه ری  
گه پوکم، هي ئه وه بي شوينيش به م ببنم و هه ر ئه وه شه وای کردووه  
به و خوشه ويستيبه وه وي نه ی شار بگرم . خولاسه ده گيرنه وه کاتي خوی  
له م ولاته ی ئيمه دا پياوان به ژنان شاره کانی يه کتريان ناسيوه ته وه و  
ناويان هي ناوان و پيناسه يان کردوون، ئاشورپانيپال ئه م شاره ی ئيمه ی  
به شاری خاتوونه جوانه که ناوه يئاوه .

## یادہوہری

کورہ گہمہی بہ گیتارہ کہی دہکرد، کچیکیش زور دورتر پیک بہ رامبہر من بوو، پیدہ کہنی، دیار بوو ھوہوسی بہ و دہنگہ دہات کہ لہ گیتارہ کہوہ دہردہ چوو، کہ ھہ لسا و پویشٹ و دواتریش بہ جانتایہ کی مؤرہوہ گہرایہوہ، ئینجا زانیم زور لہ ئاواز دہچئ، ھہر لہم کاتہ دا شیردلئی پلکہ لہیلئ و دہرکہوت، شیردل گوتی، ئیستا خاوەنی چایخانہ یہ کم لہ بہ رامبہر ھوتیل سہمیر ئہمیس، گوتم، مہ بہ ستت کؤلانی پاچہ چیانہ، وانییہ؟ ھہوہ .

شیرزاد گوتی، ئہمہش سہگہ . پیرہ ئنیک گوتی، وی... گلاوہ، پیسہ، لایبہ، رہتبوو و چاروگہ کہی بلند کرد، تا لہ دانیشتن نہ کہ ویتہ ژیریہوہ . بہرہ ورووی ئہو کچہ دانیشٹ کہ عہینہن ئاواز بوو .

"ھئوہرو جہرگم!" ئاورمان دایہوہ، پیاویکی سوورہی شہیقہ لہ سہر، بہ چاکہ تیکی کاوبوئی، کہ لہ سہر گیرفانہ کہی لؤگزی مارکہی لیفاسی لہ سہر بوو، وای بہ سہگہ کہ گوت .

گوتی، ببورن، وایزانم سہگہ کہم بیزاری کردن، بہ لام لہ ھہموو شوینیک لہ گہ لمدایہ، ناتوانم بی ئہم سہگہ بژیم . من سالانیتی زور بہ تہنیا بووم و زور پیویستیم بہ ھاورییہ کی وھک ئہم سہگہ ھہبوو،

ئای خوییه چه ندم خوښده وئ! ئەم سه گه عاقله، داهینانی ولاتی کافرانه .

شهمه نده فەر وه ریکه وت ...

گوتی، دهمه وئ ئاموژگارییه کتان بکه م، ئەم کابرایه ده بینن، قات خاکیه که ده لیم. من باش دهیناسم، په نگه ئیستا بیته لاتان و بلئ، من جاران شوفیژی ئەم شهمه نده فەر بووم، له نیو ئەم شهمه نده فەر کاری له شفرۆشی ده کری. زور شتی تریش باس ده کات و ئینجا داوای پاره ده کات ...

گوتی، بیوورن جگه رتان لایه؟

شیردل گوتی، ئەوه جگه ره .

گوتی، جگه ره کیش نه بووم، له نیو شهمه نده فەر فیژی بووم .

گوتم، دیاره زور سه فەر ده که ن؟

به لئ، من پیشتەر شوفیژی ئەم شهمه نده فەر بووم. تا کاری تیدا نه که ی، نازانی چی تیدا ده گه وزه ری.

چی ده گوزه ری؟

کاری له شفرۆشی و هه شیشکیشان و خواردنه وه . هه ندئ فارگۆن هه ن، گوايه که لوپه لی بازرگانی و نه وت و به ره می ئاژه لیان پی ده گوازیته وه، به لام زور جار کومه لیک ژنوپیاو ریکده که ون و پیاوه کان، ژنه کانیا ن له گه ل په کتر ده گورنه وه و سیکس له گه ل په کتر ده که ن. جاری واش هه یه، ئەها ئەم که ره قانه یه ده بینن ئەمه پیی ده لئین ژووری ته ندروستی، من ده توانم سویند بخۆم هیچ که سیکی تیدا چارسه ر نه کراوه، یان ئەوتا هه شیشی تیدا ده کیشری، یانیش تیدا ده خوریته وه ...

ئئ ... ئینجا؟

ئىنجا پىۋىستە شوپىنىك ھەبىي مۇسلمانان نوپۇزى تىدا بكن. ھەموو  
نەتەۋەيەك بە فەرھەنگى خۆيەۋە جوانە .

فەرھەنگى ئىمە چىيە ؟

ئىسلامەتى و دىندارى ...

شېردل گوتى، ئەۋە گۈندەكە مە .

مالىك لەسەر گرديكەۋە و لە خوارەۋەيش دە دواز دەى تر، بە دۋاى  
يەكتردا رىزيان بەستۋە، ھەر دەلىيى بە ئەنقەست بۆ كايەى مندالان  
دورستكراون . ھىچ بەھايەكى تەلارسازى و ھونەريان تىدا نىيە . ھىچ  
فەرمانگەيەك، يان بىكەيەكى تەندروستى نابىنرى، بەلام مروف  
دەتوانى منارەى مزگەوتىك لە دۋاۋەى مالەكان بىينى . ھەۋايەكى سارد  
لەۋ دەشتە پان و بەرىن و بەخشندەيەۋە خۆى دەكا بە ژوردا ...  
رووم لە كابرا كرد و گوتم، ئەۋەتا مزگەوت، بچۆ نوپۇز بكن .

## ورپنه

"حهيران دهریم..."

ئو ژنه ی روو به رووی نیمه دانیشتووه و منیش تازه ههستی پی دهکهم و دهیبینم، دست به بناگوپوه به دهنگیکی کز حهیران دهلی، دهنگی جووزه لهیش له دووره وه دی. ژنه به هیله گیکی ئه رخه وانی، به دست و په نجه یه کی کوتراو، دهمی بون میخک و دهمی بون پونگی لیده هات. زوریکیان هه لده ستنه سر پییان و له شوینی هاتنی دهنگه که ده نورن، داخو ئه وه کییه غریبی هه ستاوه، به م ئیواره سارد و شوومه، چیش نا، حهیرانی دهلی، له هیچ جیهه کیش نا، شه مه نده فهر؟ به لام که ئه من گویم له دهنگی باندونیان ده بی، هه لده ستم و ده ستم بو عه بدوللا دریز دهکهم، دست ده که یین به سه مای تانگو. ئه وانیش تاکوته رایان نه بی، له شوینی خویان داده نیشنه وه...

عه بدوللا وها جوان ده بهینام و ده بیردم، وها جووله ی پی ده کردم، له زیر دهستی وهک میزراح یاری پیده کردم، به دریزی فارگونه که له مسر بو ئه وسر ده جوولاین، ئه مه ش جوړه ده رچوونیکه له سه ماکه، منیش حه ز به و جوړه گه مانه دهکهم، دوو دوو دهستی یه کتریان ده گرت. هر دوی تاویک تیگرا ده ستیان کرد به سه ما. کهس نازانی

ژنوپياۋىك كە ھىچ يەكتىريان نەناسىۋە، چۇن بەيەكەۋە دەستىيان داۋەتە سەما؟ بەلام كاتى شەمەندەفەر بەلاى چەپدا پىچ دەكاتەۋە، ۋەك ئەۋە خۇى كىشابى بە شتىكدا، ھەموۋان خۇيان بەيەكدا دەكىشن ۋ دەبىنى، ژن لەگەل ژن، پىاۋ لەگەل پىاۋ، سەگ لەگەل پىاۋ، ۋاى چەند جوانە، مندال لەگەل بوکەلەكەى سەما دەكەن، ئەۋكات ھىچ پىرسىارى لەلات ناۋروۋژى...

من ۋ عەبدوللا ئىتر بەيەكەۋە سەما ناكەين، ھەر تاۋىك لەگەل يەكى سەما دەكەم، تاۋىك ھەستم كرد لەگەل ئەسپىك سەما دەكەم، ئەسپىك دەيەۋى بە ھەموۋ ھىزىۋە دەمھىنى ۋ دەمبا، لەسەر نوۋكى پى سورامەۋە بە دەۋرى خۇمدا، ھەموۋ ئەۋانى تر بىۋون بە ھەلم لەبەر چاۋم، تەنيا چاۋيان نەبى، لەنىۋ دەيان جوۋتە چاۋدا، چاۋەكانى عەبدوللام ناسىنەۋە...

ئىمە لە ھىچ ۋىستگەيەك دانەبەزىن، ھەموۋ دنيا ئىمەيان لە بىر كردبوۋ، ئىمە تازە لەگەل ئەۋ كەسەى كە سەمامان لەگەل دەكرد، گەشتبۋوۋين بە سنۋورى يەكتەر ۋ خەرىك بوۋين نەرم نەرم بە زمان سنۋورەكانى يەكتىرمان دەبرى.



## ياده وهری

دوای ئه وهی له ویستگه یه ک وه ستاین، له گه ل کابرا چووینه خواره وه، تا به چاوی خۆمان فزاحه تی نیو شه مه نده فهره که ببینین، ئه مه یش دوای ئه وهی که زوریک له سهرنشینان، ئه م جوړه خه لکانه یان به کافر و هه لگه راوه له دیین و ره وشتی کومه لگه له قه له م ددها، به دوای یه کدا وه کوو میرووله چووینه نیو یه کی له فارگونه گومانلیکراوه کان، شیردل خوی ئاماده کردبوو، تا هر گه یشته ئه وئ، له بری سهرزه نشتردنی وان، راسته وخو دست بکات به سیکس. هه مووی هاتنه خواره وه، سه گه که یش په له ی بوو. پیره ژن سه ری له بناگوئی کچه که ی نابوو، په نگه وایزانیبی که س گوئی لیی نییه، ده یگوت، خوشیشه ها. له پریکدا پیره ژن گه رایه وه دواوه و گوتی، من خوم پی پاناگیری شتی وا ببینم. عه یب و شوریه یی. ژنیک گوتی، ئه ی هاوار هه یش. که هه موومان چووینه ژوره و پیره ژن له په ناوه بینی هیچ له گورئ نییه، خوی کرد به ژوردا. شه مه نده فهر دهستی کرد به پویشن...

که گه یشتینه دوا ویستگه مان، ئینجا زانیمان، ئه و کاته ی ئیمه ورده ورده به دزی و به بیده نگییه وه هاتووینه ته خواره وه و به هیمنی تا فارگونیکمان دیاری کرد و پیکه وتین بچینه نیویه وه، پیره ژنیش

گومانى خسته دلمانه وه كه بگه ريينه وه، ئەوان؛ ژن و پياوه كانى نيو  
 فارگونه گومانليكراوه كه پيچه وانەى ئيمه و به ديوه كهى تردا، چونه ته  
 فارگونه كهى ئيمه! ئيمه هيشتا ئەوه مان نه زانيبوو، تازه چو بووينه نيو  
 فارگونه گومانليكراوه كه، هه موو شتيكمان بيرچوو، وه كوو ئەوهى  
 تازه كى يه كتريمان بينيبي، دوو دوو، ژن و پياو، سه يري يه كتريمان  
 كرد.

## وینه‌ی عه‌بدوللا ده‌فژن له ئه‌رشیفی سؤفیه‌کاندا

عه‌بدوللا ده‌فژن، کاتئ بینیویه‌تی چراکان هه‌مووی داگیرساون، له گه‌ره‌کی توپخانه وه‌ک گلمتیک خۆل، که به هه‌موو هیژ و بازوو فرئ بده‌یته ئاسمانه‌وه، وه‌ها ونبوو. دوا‌ی ئه‌وه‌ی به‌ده‌م ده‌فلیدانه‌وه، مال به مائی گه‌ره‌که‌که‌ی، خه‌به‌ر کردوو‌ه‌ته‌وه بؤ پارشیو. ئه‌م وینه‌یه‌ی لاهه، له‌به‌رده‌م مزگه‌وتی ئالتی به‌رماغ وه‌ستاوه. ببیستودومین سالی ئه‌م کاره‌یه‌تی، بئ ئه‌وه‌ی ناچار بووبئ، هه‌موو شه‌ویک، تا چراکان هه‌لده‌کران، به ده‌فلیدان و گوټنی مه‌قاماته‌وه به‌نیو کۆلانه‌کانی شار ده‌گه‌را و پاشان ون ده‌بوو.

## يادەۋەرى

مردوۋەكانىش قسە دەكەن، ئەمە راستە؟ ئىنجا بۆ لە ئىۋە پېرسم، خۆم مردوۋىەكم و قسە دەكەم. من ئىستا بە قەستى مردووم، ئەو پۆژەى بەپاستى مردم، ونبوونى ئاواز بوو. دواى سالاننك لە ونبوونى ئاواز، خەياللى زۆر كارم دەكرد، بۆ نمونە دەمويست بېم بە كارەباچى، يان جابى و ياننیش بېم بەزاز! ھەستم دەكرد بەم كارانە دەتوانم رووبەرووى خەلكى شارەكە بېم و بەشكو پۆژئىكش بى ئاواز بېنمەۋە... لە وئىنەكەدا كاوبۆى چارلىستۆننېكم لەبەرە، منىش ۋەكوو تەۋاوى خەلكى شار، پەشوكاوم، دواى تەقېنەۋەكەى بەردەم كەبابخانەى موممتاز و كازىنۆى باكور. لە دوامەۋە تۆمارگەى چەخماچى ديارە، تازەكى لە رووسيا گەراومەتەۋە و وازم لە خوئىندن ھىناۋە، تا بەشدارى شۆرش بكم. لە نىۋەپۆيەكى گەرمدا لە نىۋ بازار گەرام، تاۋى لەژىر سىبەرى پەيكەرى كۆترى ئاشتى، تاۋى پياسەكردن بە شەقامى سىروان، ئەم شارەيش ئەفسونىكى سەيرى ھەيە، ھېچ رېگەيەكى نىيە بۆ پۆيشتن، بەلام ھەزار رېگەى ھەيە بۆ ھاتن! سلېمان قاورمەچى بە دەنگىكى پېر و گېرى ئەربىليانە گەمەى بە گوندىيەكان دەكرد و دەيگوت، مالەۋەدان گۆپالەكەى فرىداۋە و پاست دەستى داۋەتە شوفىرى! بەخىرھاتنى يەكئ لە بەرپرسەكانى بەعسى كرد،

## ● کارزان ره حمان

تاوئ له بنا گوئی، پاشان به دهنگی بهرز پئی دهگوت، پئویسته  
ئهوانه ی له سهر کوردایه تی دهستگیرکراون، نازاد بکرین. دهستی  
هه رزه کاریکی چاوپر له گریانی گرت و بردیه پیش کابرا، گوتی، باوکی  
ئه مه له هیچ و خورایی دهستگیرکراوه. ئه م ناچاره دایکی و سئ  
خوشکه که ی بژیئیی! ئه گهر وا بروا، پیاو نامیئیی له شاره که و هه مووی  
دهستگیر ده کرین!

...

وهک بیگانه یه ک به نیو شاره که ده گهریم. چ زوو بووم به بیگانه! تو  
قته ئه م هه سته ت هه بووه، که خه لکی شاره که نیت، خه لکی وا هه یه  
هه موو ته مانی له هه و لدایه و هه ر به و هه سره ته یشه وه سهر ده نیته وه.  
ئه گهر که سیکی وا هه بووی، بیگومان له ئه ربیل ژیاوه. له هۆتیل  
سندباد خۆم ده بینمه وه، له ژووه ره که م ته له فۆن بۆ هه موو هاوپی و  
خزمه کانم ده که م، وادیاره هه موویان به یه که وه بریاریان دابوو فه رامۆشم  
بکه ن، ئای له خۆم غه ربیی! ساکینه ئه و سالانه چی کردووه؟ چۆن  
ژیاوه؟ هه موو ئه و نامانه ی بۆمی نارد، فه رامۆشم کردن و چه ند  
پسته یه کی سهره تای لیده رچی، نه مخویندنه وه! که شۆرش و به عس  
پیکه اتن و چه کداره کان هاتنه وه نیو شار و ده سه لاتی خۆمائی چالاک  
بوو، گوتیان، ریبازی ئیمه پیروژه و جیاوازه له هی جاشه کانی  
ئه و دیوو... پیش هه موو شتی به ندینخانه یه کیان دروستکرد بۆ ئه وانه ی  
جیاواز بوون، هه ر تورکمان بوو له ترسی کوشتن و دهستگیرکردن،  
ئالای کوردایه تی به رزه وه کردبوو. ناچار بوو بلئی من خۆشناوم، دزه بیم،  
هی ئه و ده شته م، منیش له بنچه دا کوردم له ئیوه م، مه مکورن!

## ۋىنە

سى سالم تىپەراند و دەستم بەر ھىچ ژنىك نەكەوت. ۋەك دياردەيەكى سروشتى سەيركرام و گوتيان، ئىستا نا، دەمىكى ترى كەم، دەبىتە زريان، يا رەشەبا. سى سالى پىك چاۋەپىم كرد، خۆم لە كوونى ژورئى نا و پىشتم لە بنيادەم كرد. خواردمەۋە و تەنياتر بووم. پوژ دواى پوژ تەنياتر، تا بالەكانىشم لە دەست دا، بەلام چاكەى من ئەۋەيە؛ ھەمىشە پىدەكەنم، تا دۆخەكە برەۋىنمەۋە. جارى واش ھەيە، بەرووى ھەموو كەسىكدا بزە دەكەم، تا ھەر ھىچ نەبى، لەكۆل خۆمىيان بگەمەۋە و تووشى سەرنىشەى قسەكردن نەبم. ئەمەش، تا تەمەنى سى سالى خاياند، تىگەيشتم من بەشىك نىم لە (ئىمە) و (ئەوان). ئەمە قورستىن ساتەۋەختى ژيانە. سى سالى پىك، ھەموو بوون بە خاۋەنى (ژن) و (مال)ى خويان! تەنيا من مابووم، منىش ويستم رابردووم ھەبى، يادەۋەرىم ھەبى، بەلام من لە يادەۋەرىشدا خاۋەنى ژن نەبووم، خاۋەنى خۆشەويستى بووم. پىم وابوو يادەۋەرىي پاستەقىنەترە لە ژيانى پوژانە... سەيردەكەى ھىچ كەسىكت بە چواردەۋەرۋە نەماۋە، لەپىكدا ئەۋانەى خۆشت دەويستن، ناتناسنەۋە! يەكئ گوتى، ئەمە كىيە؟ ئەۋىترىان گوتى، ئەمە نەبوو، خەرىكى

## ● کارزان په حمان

ئەفسانە بوو؟ ئەمیان گوتی، ئەفسانە ی چی؟ تا ئیستا ژنیکی پئی  
پازی نه کراوه. ئەویتریان گوتی، کوره ئەمه له کوئی و گان له کوئی؟  
مه گهر ههر دهستپهر له سهر ئەو ژنانه لییدا که وینەیان ده گری! ئەویان  
گوتی، به خەیاڵی ژن، وینە ی کوچه و کۆلانه کانی شار ده گری و  
پاشان ده لئ له گه ل فلان ژن وا و له گه ل فیسار کچ وا... من یاده وه ریم  
بو خۆم خولقاند، تا توژی مردن له خۆم دوورخه مه وه... خۆم له ماله  
یاده وه ریبه که م به په تیک هه لواسیوو، ئیستا نا، تاویکی تر، له گه ل  
ماچی یه که م خوشه ویستی، ده که وم.

## وئەنى پېشبركىي پاسبىلسوارى

ئەو مىن نىم ئەو مىندالانە لە بەرزايىيەو دەبىنم، بەلكو كابرانى  
 فۆتوگرافەر لە سالانى پەنجاكان وئەنى گرتوون، پەنجاكان ئەو  
 سالانەنى بەشىكى زۆرى خەلكى شار بە پاسبىل ھاتوچۆيان دەكرد.  
 مىندالان بە پاسبىلى گەرەكان پېشبركىي ئەو دەكەن، داخۆ كامەيان  
 دەتوانن پېش ئەوانى تر بە دەورى قەلات بسورئەو. دىنئى  
 رەنگاوپەنگى مىندالان لەم وئەنەدا رەشوسپى دەچئەو... دايكان  
 وەھا چاوپەرى مىندالەكانىانن وەكئەوئى چاوپەروانى مئردەكانىان بن، تا  
 لە سەربازى دەگەرئەو. وەكوو باوہ لە پشت وئەكەو، ناوى  
 مىندالەكان نوسراوہ، بەلام ئىمە ھىچيان نانسىن، بۆ ئىمەش گرنگ  
 نىن.



## يادوهري

مروځ نه گهر نه گيرېته وه، ده بې چي بکات؟ نه گهر گيرانه وه يو چيژ نه بې، نه ي بې، نه ي بې بوجي بې؟ نه وه تا من خه رېکم باسي شتيکتان يو ده که م قهت حه زم پي نه بووه، نه ویش شاخه، خراپترين پوژ نه و پوژيه، بچي يو شاخ. له بهردهم کازينو عهنته ر چاوه پي نه و نامه يم که رېکخستنه کاني نيو شار يو رېکخستني دهره وه نووسيوه. به ياني زوو، يو مالئاوايي چوومه لای نه بيل، هه نديک وينه ي جواني دهستخستبوون، وينه يه کيان، سه ليم سه يدوک و گيو موکرياني و عه وني يوسف و کومه ليک له که سايه تي شاره که به تاييه ت نه وانه ي حزبي هيوايان دامه زراند، به تهنيشت يه کتره وه راوه ستاون و هينده شيرين مروځ هر حه ز ده کات به دياريانه وه بې.

نامه که م به دهست ده گات و وهري ده که وم و چهند جاريک له ريگه داده بزم و يو ئيواره ده گمه جن، وه کته وه ي به زور راپيچ کرابيتم، شاخ يو من دوزه خه و ههست به نائاراميه کی زور ده که م. کاسکيتيکی نه ستيره داری گيفارایي ده خه مه سه رم، هر له دووره وه يه کي به ره و رووم دي، فه رمووم لي ده کات و هر به ئاماژه ي دهست پيم ده لي، نه م خيمه يه ي سه رگرده که دهره دراوه به پاسه وان، فلان سه رکرده ي لي ده ژي، نه ويترينان فيسار فه رمانده ي لي نيشته جييه، به م شيوه يه

ھەر سەرکردە يەككىسى، يان سەربازى ناوچە يەككىسى دەست بەسەر داگرتىبوو... كابراي سەرۆكى حزب، يان كە پېشى دەگوترا سەرکردە ي شۆرش، ئەگەر شتىك بە دلى وى نەبوايە، يان بيزانايە چارەسەرى كېشە يەككىسى پى ناكرى، ياخود مەترسى لەسەر پىگە ي ھەيە، دەيگوت، ئىرە جىدىللم و دەچمەو ھە شار، يان دەرەو ھى و لات، درىژە ي پىدەدا و دەيگوت، ئەگەر لەبەر ئەم نەتەو ھەيە نەبى، من چىم داو ھە لەم شاخ و سەرما و بى نان و ئاويىە . دەچم بۆ خۆم و ھەكوو پاشا دەژىم...

بۆ ئىوارەكە ي لە كاتى نانخواردندا پىيانراگە ياندەم، من بۆ مەكتەبى راگە ياندەن باشم . ماو ھەك بووم بە ھەوالنوس، دواي چەند ھەفتە يەك وازمەيتنا . سەرۋەختى وازمەيتنام بوو، چەكيان پىدام، ھەر لە نرىك مەكتەبى راگە ياندەن ژوررىكم بۆ خۆم دروست كرد، شەو و پوژ لەو ژوررە بووم و كەمجار دەھاتمە دەرەو ھە و خەرىكى خويندەنەو ھە بووم . لەنىو ژوررەكەمدا پىاسەم دەكرد، ھەر كەسىك لە ژوررەكە ي خۆي پىاسە ي نەكردى، نازانى چۆن تەمەنى بەفیرۆ چو ھە! ئەو پوژە ي سەرکردايەتى شۆرش كۆبوويەو ھە و برىاريدا لەسەر ئەو كەسانە ي بگەرىن لە گوندەكان، تا مەر و بزىن كۆيكە ينەو ھە، يەككىيان من بووم . ئومىد شۆخان گوتى، پىم وانىيە لە گوندەكانى لاي خۆمان ھىچى وامان دەست كەوئ، بەعس ئەگەر وىرانىشى نەكردىن، ئەوا خەلكى ئىمە گوندەكانيان جىھىشتون . بۆيە پىشنيار دەكەم، بچنە گوندەكانى سەر سنورا! بۆ شەو ھەكە ي خەرىكى خۆ ئامادەكردن بووم، ھىلنجم ھاتى و زورى نەبرد پشامەو ھە . تەواو تەنادرست بووم، ھەستەم بە بىھىزى و ماندوويەتى كرد . بۆ بەيانى خراپتر بووم و نەچووم . دواي ھەفتە يەك چەكدارەكان گەرانەو ھە، مەر و بزىكى زورىان ھىنابوو .

دکتور په ننگین به تهنیستمه وه بوو، وینه ی دستگیرانه که ی له گیرفانی  
دهر هینا و گوتی،  
ئا به رخه که م!

...

یه که م نامه ی ساکینه م به دست گه یشت. ساکینه بوی نووسیووم،  
سهردانی زور دکتوری کردووه و نه گه رچی نه وان بی ئومید بوونی خویان  
پیشانداوه له وه ی مندالی بیی، به لام نه و بی ئومید نابی و ده چیتته لای  
داره بزماره. نه و لای وابوو مندال ده توانی من و نه و، له یه کتر نزیک  
بکاته وه... چهند خوله کیک دیم و ده چم، ئینجا دست ده که م به  
نوسین و به دلی ساکینه وهرام ده ده مه وه... دیسان ساوهر، لایه کی پر  
له پیاز و لایه که ی تریشی پر له گوشت. فروکه به سهر سه رمانه وه یه،  
له و دیو په نجره چکولانه که وه که به نایلونی شفاف و تهخته دروستم  
کردووه، سهیری دهره وه ده که م، تاویک ون ده بی، ئوخه یش ناکه یین و  
دیتته وه، نه مجاره بوردوومانی چهند شوینیک ده کات، له جیی خوم  
داده نیشم، چاوه پیم که منیش بوردمان ده کریم، یان نا. نزیک له  
ژوره که مه وه ده نکه ده نگیکی زور دی هله ده ستمه وه و سهیر ده که م،  
خه لکیکی زور راده که ن. دانیستمه وه و چاوه ری ده که م، ده نگی  
ته قینه وه یه که ده گاته گویم، ئینجا قیزه یه که هات و هه ستامه وه و  
که سیک له و دیو په نجره وه خه لتانی خوین بوو بوو...

## ورپنە

دوای بەیاننامەى ۱۱ى ئادار چووينەوہ بۆ عەنكاوہ، پۆزانى ئاشتى و خوشگوزەرانى. لەسەر رېگەى خۆمان چووين بۆ شارى يارى، زوھيەر شىلگيرانە و بېيرانەوہ گەمەى کرد. لە رېگەدا لە چوارپيانى پاشا، كە پەيكەرى عەبدوλλά پاشاى نەقىبى لى دانرابوو، پاوہستيان و سلاومان لىى کرد. عەبدوλλά پاشاى نەقىب، كە بەسەر ئەسپىكەوہ روو لە سەنتەرى شار، سىمبۆلى بەيەكەوہ بەستەنەوہى تىكرائى خەلكى شارەكەيە. لە كاتى داگىركارى ئىنگليزدا، زۆربەى ھۆز و پياوہ ديارەكانى شارەكەى كۆكردەوہ بۆ بەرەنگارىبوونەوہى سەريازانى ئىنگليز. ئەگەر زانرا ئىنگليز پەلامار دەدا، ھەوالى نارد بۆ ھۆزەكان، بۆ پياوانى دىينى و كۆمەلايەتى، دوو ھىزى پىكھىنا، يەككان لەنيو شار و ئەويتريشيان لە دەرەوہى شار. ھەر كە سوپاى ئىنگليز نزيككەوتەوہ، ھەوالى بەپەلەى بۆ نيو شار نارد، تا ئامادە بن، بەلام بەر لەوہى بگەنە نيو شارەكە، ھىزەكەى وى شكا. پيش شەرەكە، گروپىك لە خويئندەواران ژىربەژىر رىككەوتنيان لەگەل ئىنگليز كردبوو، سوپاى ئىنگليز بەبى شەر بىيە نيو شارەوہ! لە شەقامى سەرەكى عەنكاوہ بە ھەر لايەك بتروانىبايە، كچۆلەى رىكپۆش و پەنگاوپرەنگ و دەمبەخەندەى، وەكوو گۆلى لىوار شەقامت، دەبىنى. ئەو نازدارانەى

## ● کارزان په حمان

هه موو پوژیک به پاس، هه ندیجاریش به پی، له عه نکاوه را تا سه نته ری شار، دین بو قوتا بخانه. په نگه هه ر دایکی ئه وانیش بن ماموستا، یان دکتورن له مسهر بو ئه وسه ری خه لکی ئه ربیل ده زانن ئه و ژتانه چ خزمه تیکی گه وره به شاره که یان ده که ن.

گه یشتینه کلپسای مار گورگیس له عه نکاوه ی کون، وهک هه همیشه کلپسا ده رگه ی والا بوو، گورستانیکی جوان سه رنجکی شمان ده کات، به لام ئیتر هیچ جیگه یه کی نه ماوه بو هیچ مردوویه ک. ئه گه ر ئوتومبیلکی پینوی لیئی، ناوه وه ی پر کراوه له گول. قه شه به کومه لی په رتوکه وه به ره و روومان هات، یان به باوشه تیشکیک، قه شه ناسیاوی باوکم بوو، دهستی به سه ر سه ری زوهی ردا هینا و گوتی، ئه مه ش کتیبی پیروژ، ئینجیل، چاپه کوردییه که ی. ئه و چوزانی من هه لگه راومه ته وه له ئایین. ئه ی به دبه خت له خووا! قه شه داوه تی مالی خو یانیانی کردین، به لام ئیته په تمان کرده وه، قه شه ییش زوری لیته کردین و پیگه شی دا به نیو کلپسا که دا بگه ریین و نزیکه ی کاتژمی ریک له گورستانه که دانشتین.

بو ئیواره له گوره پانیک کوبووینه وه، تا سه ری سالی نئی پیروژ بکه ین، پاشان سه ردانی داده مه ریهمان کرد، به دیار وینه ی کاسترو ی کوری که له رووبه رووبونه وه ی به عس کوژراوه، مؤمیکه گه وره به بی مؤمدان له سه ر میژیکی دارین ده سوتا. ماته منامیز دانیشتبوو، چاوی به ئیته که وت مؤمه چکوله کانی قل قل داگیرساند. فرمیسکی چاوی سربیه وه و فه رمووی لی کردین.

"ناه کاسترو ی گهنج، مه سیحی گه وره ناگادارت بی!" داده مه ریهم وای گوت.

ئامازەى بۇ كىتئبەكان كرد، له سەر پەفەيهك دانرابوون، گوتى، كىتئبه خۆشهويستهكانى ئەو بوون. گوتى، رېگه نادات كهس دەستيان باتئ و تەنيا بۇ سەيركردنن. كه شوهه واش سارد بئ، هئندهى تر هەست به تەنيايى دەكهى. تووند خۆم لولدا له قۆلى عەبدوللا، گوتم، سەرامه! دوئئى به فرىكى زۆر بارى، ئەگەر قەلآت تاراي سىپى پۆشى بئ، مندالانى قەلآت و تەيراوه له جيات شه پەبهرد، شه ره به فریان كردووه. دۆلابىكى پر له دەستنوس و نامە، تىكراى نامەكان بۇ مەريەم ناويك، نووسراون. دە سال دواتر كه گەراينه وه هەمان شوپن بۇ ئاهەنگى سەرى سال، بەلام گوئيبىستى موزىك و هونەرىكى داھينه رانه بووين. سەرەتا تىپى موزىكى "سازان"ى باسىل سەباح و بژار ديلان و رۆنى يوحەننا و جەلال پترس، چوار كهس، چوار قات و پانتۆلى وەكوو يەك، چوار پيش و چوار سميل! پاشان گروپى موزىكى كچانى ئەربىل، شيان فايەق و هاوړيكانى، ئۆنده گۆرانى جوانيان گوت، نەبئتە وه، بەلام جگە له ژنه كان، پياوه كانيش، كچانى ئەربىليان بينى؟ بەلام بۇنا، كه سئ خۆى (شتئكى!!!) دروست كردبئ، هەر دەبئ ببينئ و بيناسئتە وه. ئيمە ئەو وئنه يەين كه پياوان له خەيالئ خۆيان وئنه يان كيشاوين. پياوان چۆنيان ويست ئاوا ئيمەيان دروستكرده وه. من و ژنه كانى تريش زۆر كات وەكو پياوان قسه دەكهين، سەفەر دەكهين، مال دروستدەكهين، هەمان خەون و هەمان دنياى پياوا! چۆنيان بوئ ئەو جلوبەرگەمان پئ دەپۆشين، پۆژئى به ناوى پەوشت، پەچە و پۆژئى تريش ئەگەر مەيليان گۆرا، بەناوى ئازادىيه وه، جلوبەرگى سەيروسە مەرەمان بۇ بەكردن دەدەن، دەچينه وه نئو عەبا و حىجاب، دەرگە له سەر خۆمان كليل دەدەين، هەر كه هاتينه دەر وه، سەردەمى ئيمە نەماوه و بووين به قەيرە. پياويك له خيبرى خۆى، دەمانكاتە

## ● کارزان په حمان

چاره م ژنی خوی! په یام ده نیرئ؛ خوشی له خوت، ئەمشه و دیم و به یه که وه ده خه وین! ئەگەر هر تیریش نه بوون، مه له امان بو ده که نه وه، تا که س ههست نه کات زیندانی کراوین! ئیتر ئاوايه، که لیتمان تیربوون، پیمانده لئین، له شفرۆش و داوینپیس! ئەگەر بشمانه وی تازه سهخته بتوانین بگه رینه وه سه ره تا. ته نانه ت ناتوانین یه ک وینه ی راسته قینه ی خوتمان، له هیچ سوچیکی ئەم گهردوونه هه لواسین... ئەگەر یه کئ له ئیمه ی ژن کوژرا بئ، هه میشه له کاتی چالاکیه کی نیو شاردا بووه، ویستوویه تی وینه یه ک، وینه ی راسته قینه ی خوی هه لواسئ، یان به یانی دنیا یه کی تر بکات، ویستوویه تی له جی گولله، گول دابنئ. ویستوویه تی دنیا هه مووی وه کوو دایک بئ، موژده ی دنیا یه کی تر که تییدا، ژنیش هه یه، رابگه یه نئ!

## يادەۋەرى

نيوھەرپۆيەكى گەرمى ھاۋىن، بىننم لە تاقە خانوۋە كەلاۋەبوۋەكەى خوارەۋە، كاۋىس پىرداۋد، جەۋھەر كورەچى بە چەككراۋى دەباتە ژورەۋە. ھەرچەندە ئەۋ ھەلدېرەى من لىى بووم، پك و عاسى بو، بەلام بە پاكردن چوومە خوارى و خۆم كرد بە ژوردا، كاۋىس پىرداۋد، چەقۇيەكى لە دەست بو، جەۋھەرىش روۋى سوراندبوو بۇ دىۋار، بەلام كە چاۋى بە من كەوت، تووند مستىكى كىشا بە دەمولوتى كاۋىس پىرداۋد و سەرى بەر دىۋارەكە كەوت و كەۋتە سەر زەۋى. جەۋھەر گوتى، زوۋ با پاكەين. گوتم، تا ھەرامەكەى نەبرين، لىرە نارۆين و دەبى تۆش كارەكە بكەى و ئەمە چەقۇ بىگرە. جەۋھەر چۆكى زەنگەر زەنگەر دەلەرزى و دەيگوت، من ھەرگىز كارى وام نەكردوۋە و نايكەم. گوتم، نايكەى ھا؟ ئەگەر من نەھتەمامايە چ شتىكى قىزەۋنى بەرامبەرت دەكرد؟ سەرەتا بە گىروگازت دىنن و قسە و نەھنىت لى دەردىنن، كەسە نىكەكانت، ئەۋانەى خۆشت دەۋىن، دەبن بە پاروۋيەكى چەۋر. واين پىت دەكرد، دۋاى ئەمە، چيان ويستبا پىتتيا ن دەكرد. پىاۋيان پى دەكۋشتى، سىخوريان پى دەكردى. ئا ئەمانە كى برواى پىيانە؟ كى دەزانى خەرىكى چىن؟ كى دەزانى بۇ كى كار دەكەن؟ تۆ ھەر دەبى ئەم كارە بكەى، بەلام لە بىرت بى ئەگەر ئىستا ھەرامەكەى



نه بری نه یکه یته په ند، که هه لسا یه وه، به دواتدا ده گه ری و خوا ده زانی  
چیت به سهر دینن؟! تو ده بی ئه م کاره بکه یت، بو پرزگاریی خوته . بو  
نازادیی ژیا نته . دهی چه قوکه بگره و هه رامه که ی له بنرا لی بکه وه .  
چه قوکه م پیی دا و منیش هاتمه دهره وه، دوا ی تاویک هاته دهره وه و  
گوتی ناتوانم . پارچه یه ک له به ردی نوککور هه لده گرم و به هه موو  
هیزمه وه به لاری بن گونی راده که م و په ستانی ده خه مه سهر . به ردی  
نوککور، په نگه کاری گه ری گولله یه کی زیاتری هه بی ... کاویس پیرداود،  
ئه و پوژده ی گه رایه وه شار، جگه له من، هیچ که س باوهری نه ده کرد ئه وه  
خوی بی ت، به لکو وه کوو لی کچوواند به ئه و، ناوی ده هی ترا، ئه مه ش هه ر  
له خورا نه بوو، کاویس ناوی خوی گوری بوو به کاویس قاقا، ئیمه  
ده زانین قاقا پاشناوی، سه لیم قاقای ریشول ه فروشه . خاوه نی پرسته  
به ناویانگه ی، گوا یه گوتوویه تی، تی کرای ئاسمانی ئه م شاره هی منه و  
من پاشای ئاسمانی ئه م شاره م و سه رجه م ریشول ه کانی هی منن! وا  
بلاوکرایه وه گوا یه هه رامه که ی خوی چاک کردوه ته وه و کردویه تی به  
ئاسن، ئه مه ش هه ر ئاسنی کی ره ق و ته ق و بی گیان نیی ه، به لکو له  
توانایدا هه یه مندال بخته وه، به لام چ جورئ مندالی، مندالی له نیوان  
ئاسن و خویندا، چ شتی کی عه جای بی لی دهرده چی؟! ئه و ده نگویانه ی  
له م باره یه وه گوتراون، ئه وه شی خراوه ته سهر گوا یه کاویس قاقا  
توانای ئه وه ی هه یه، مندالی کاره بایی و نه مر بخولقینن . هه ندیک که س  
بروایان وایه، کاویس قاقا شیوه ی په یامبه ری کی هه یه ...

## وئەنى نەسرین ئەربىللى لە كاتى پىكەنېندا

كەس نايزانىوھ ئەوھ چەندەمىن جارىھەتى پىكەنىوھ، لە راستىدا ھىچ گىرانەوھىەكېش نىيە، تا بزانىن و ناشكرى لە خۆمانەوھ چىرۆكىكى بۆ ھەلبەستىن ئەوھەندە ھەيە، نىيازى ئەوھشمان نىيە وەكوو چىرۆكە پۆلىسىيەكان بە دوايدا بگەرىيىن و بۆ ئەوھى بزانىن، چىرۆكە پۆلىسىيەكان تەنيا ئەو كاتە جوانن كە باسى پۆلىس و شت ناكەن. ھەشە بكوژ و تاوانبارىك ھەن و لەكۆتايىدا دەدۆزىنەوھ، دۆزىنەوھش ھونەر نىيە و زانستە! لە ۱۹۵۶دا خەلاتىكى بۆ شىعر وەرگرت، ئەمەش بە خويىندەوھى شىعرەكانىيەوھ ديارە كە جەند خەمگىنە و رەنگە ھەتا ئەوكاتىش پىنەكنىيى، كاتى دەست دەخەمە سەر دەمى و سەيرى چاوەكانى دەكەم، بەدواى پىكەنېن دەگەرىم، تا وئىنەكە تەواو بى! چەند بارەى دەكەمەوھ، ھەيە و نىيە دەم و لىوئىكە ھاتووھتە گۆ. گەرانى ئىمە بىسود دەردەكەوئى، رەنگە ھى ئەوھ بى، پىكەنېن لە شارەكەى ئىمە مېژووئىكى درىژى نىيە. بەم حالەشەوھ ئىمە دەتوانىن بوونى خۆمان بەسەلمىنېن، ئەگەرچى بوونىكى ناتەواوئىشە.

## یادەوهری

کیشەى ئەم شارەى ئیّمە ئەوہیە، یادەوهرییەکانى خۆى نانوسیتەوہ .  
ئایا دەنگى تیروشیر، تۆپوگوللە، قیژەى میردکوژراوہکان، پۆ دەدەن،  
شارەکە یادەوهرى خۆى بنوسیتەوہ؟ لە نزیک مالى ئیّمە دەنگى گریان  
و پۆپۆ دئ، ژنان ریزیان بەستووہ و دەچنە ژوورەوہ، بۆ لای  
ساکینە . سلاو لە یەکبە یەکیان دەکەم، ئەوہ منم عەبدوللا گولناز  
نامناسنەوہ؟ من بەختەوهرم دەزانم لەسەر چى کوژراوم... دواى  
گەرانەوہم لە شاخ ئیتر ئەوہ بەسەرچوو بوو لەگەل ساکینە دەست بە  
خۆشەویستى بکەمەوہ، دەبوا چى بلیم و چى بکەم، هیچ، هیچ شتیک .  
هەر جاریک گەرابیتەوہ لای ساکینە بە دۆراوى، بیکەس و تەنیا  
گەر او مەتەوہ، هەر تەنیا ئەو باوہشى بۆ کردوو مەتەوہ، بەلام کە لە  
شاخ گەر ا مەوہ تۆزى جیاوازتر بوو، دەمویست لەگەلى بژیم و زۆر لى  
دوور نەکە و مەوہ، بەیانیان لە بەرپۆ بەرایەتى کارەباى شارەکە دام و  
نیوہ پۆکەى دەچمە ماله وە و نایە مە دەرەوہ . ریشم تراشیوہ، بسمیل و  
چاویلکە یەکەم هەیه، بۆ خۆم دیم و دەچم . جار جاریش دەچمە لای  
ساکینە و قوتابیەکانى، ژیرزمینى ماله وەى کردوو تە جى کۆبوونەوہ  
بە قوتابیەکانى خۆى، باسى کوردایەتییان بۆ دەکات . من نەمدەویست  
دەست بخەمە کاروبارەکانى و ئەویش تەنیا شتیک پى توورە بى

دەستخستنه نيو كاروباره كانىتى... ساكىنه، له قوتابىيه كانى پرسى، دهزانن ئەمرو سالىيادى كۆچى دوايىي كام سەركردهى كورده؟ قوتابىيه كان جه ندين ناويان گوت. ساكىنه گوتى، شىخ ئەسعد ئەربىللىيه. باسى ئەوهى كرد چۆن له لىروهه چۆته دياربه كر و بهشدارى شۆرشه كهى شىخ سه عىدى پيرانى كردووه، چۆن ده سنگير كراوه و چى بهرامبەر كراوه. باسى گرنگى شيعره كانى كرد، كه هه مووى له دنياى عيرفانيهت ده خولپنه وه ...

ساكىنه قوتابىيه كانى به ريكردووه و له خواره وه هه ريكى خۆ ئاماده كردنه بۆ جه ژنى قوربان، هه ريكى دروستكردى كولپچه و كيك و محه له بى و ئەم شيرىنيانه يه. منيش له سه ره وه، له سه ر كۆشكه كه م سه رى شاره كه ده كه م و جارناجارى ئاورىكى كۆلانه كهى خۆمان ده ده مه وه و ده بىنم ژنانى دراوسى هه ر هاتوچۆيتيان له نيوان ماله كهى خويان و ئيمه. ئەم كۆشكهى ئيمه يه كيكه له و كۆشكانهى كه له لايه ن خاوه نه په سه نه كهى خۆيه وه جيّه لدراره و فرۆشاره، ئيمه يش وه ك وه كى مۆزه يه ك لى ده روانين و پاراستوومه، تا ئىستايش شۆنده ستى ئەو وه ستا ئەربىليانهى پيوه دياره كه له چه ند سه رده ميكى جيا نۆژه نيانكردووه ته وه، ئەو وه ستايانهى له هه موو شاره كانى ولات، جوانترين خانويان بنيادنا و كه سيش باسى نه كردن.

جگه ره م داگيرساند و عه سه ره چاى په نجاكانم بىر كه وته وه، موحسين شىرزاد ئەفه ندى بابيشم به چاويلكه يه كى په ش و قاتورىبات، گه لاويژ به گزادهى داىكيشم به عه زيه كى قۆلكورتى سپى پر له گۆلى قاوه يى، به م هه موو سفوريه وه، ده لى بوكه شووشه يه. مه گه ر بوكه شووشه چيه؟ ئايا داىكيشم وه ك بوكه شووشه هيجى نه گوت و مرد؟ دانىشتن له باخ و چاخواردنه وه و كتىبخويندنه وه، پيشهى هه موو ئىواره يه كى

باوکم بوو، تهنیا ئه و ئیواریه نه بی که کومه لیک له ماموستا و قوتابیانی شاره که دستگیرکرا بوون. هر له بهر نه وهی سرود و دروشمی نه ته وه بییان گوتو ته وه. تا دره نغانی شه و له پولیسخانه بوو، دواى نازادکردنیان، ئینجا گه رایه وه. ئه مه له کاتیکدا موحسین شیرزادی باوکم، نه سیاسی بوو، نه که سیکی دیاری شاره که یش بوو! باوکم گوتبووی، چوڼ ده بی ژن و کچی ئه م شاره، به م شه وه له زیندان بن؟! دواتر سه یری وینه که یانم کرد، سیوسئ که س بوون.

داواى چایه کی تال له ساکینه ده که م و هر خوښی بوم دینئ، چونکه ده زانئ نه گه ر به یه کیک له و مندالانه ی... (ناه مندال چ حه سره تیکی ناوه به دلما)! ده ستی به هه ویری ده گرم و ماچی ده که م. ئیتر له ژووری خه وتنین له نهومی دووهم، یه کی له ژنه کان بانگی ده کات و ده یه وی بروا، تووندتر ده ستی ده کوشم و هاواری لی هه لده ستی؛ ئیستا نا! ئه و ده زانئ زور له میژه وا سه یرم نه کردووه، دیسان هه ولئ پویشتن ده دا، وه ک کچیکی هه رزه کار ره فتار ده کات. ده لیی تازه په یوه ندیمان به ستووه، تووند خو می پیوه ده نووسینم، پیکانمان ده جولین به ره و پیش، بؤ دواوه، به لای چه پ، ئینجا راست. هه ست ده که م جه سته یم هه لگرتووه، خو ی داوه ته ده ستم، ئالای سپیی هه لکردووه. له سه ر چه رپاکه له سه ر سک دریزی ده که م، هه رامه که م ده خه مه نیوان رانه کانی، ده میک به دواى شوینیک ده گه رییم، ده لی، که وتووه ته نیویه وه، خه ریکی چی؟

دواتر ساکینه گوتی، ژنه کان له ژیره وهی ده رگه ته ماشایان کردوین...

## ورپىنە

دەبوايە ھەر بچىن، چۈنكى بەلئىنمان بەيەكتىدا بوو. ويستان شەويكى جياواز بەسەر بېيەن، شوينەكەشمان قەلات بوو، پاستىيەكەي چوونمان بۇ ئەويى، لەسەر داواي عەبدوللا بوو، ئەم دەيوست بزانى؛ سيكس لە شوينىكى كەونار چۆنە؟

بۇ چەند پۇژىك خانوويەكمان بە كرى گرت، بەختى ئىمە، يەكى لە بنەمالە ھەرە ناودارەكان، قەلاتى جىھىشتىبوو، كە ئەوان يەكەم بنەمالە نەبوون، چۈنكى بەم داوايى داويانە خەلكىكى زۆر قەلاكە جىدىلن و دىنە خوارپەھى شارەكە و جارى وايش ھەيە بۇ كەنار شار. پۇژىك بەر لە جەژنى قوربان چووين، خەلكى شار ئامادەكارىان دەكرد، كاتى ئىوارە چووين بۇ بازارى قەيسەرى و دەلالخانە، جوت گەرماو، يەككىيان ھى پياوان و ئەويتريشيان ھى ژنانە، بەتەنىشت يەكتەرەوھن، جمەيان دەھات لە خەلك. دەتتوانى سىماي ھەشتاكانى ئەم شارە بناسىيەوھ، لەيەكتەرچوونى روخسارىان، ھى ئەوھەيە لەنىو يەكتىدا ژنورنخووزى دەكەن، تا لەگەل يەككىكى بىگانە! تاوئى لە بازارى پىرەژنان، تاوئىكىش لە كارخانەي بىتھۆژن، كە زۆر جياواز بوو. ھەموو شتىك بە نرخى گونجاو. دەست دەكەوت. دەنگى مندالە ھاروھاجەكان دەھاتە مالەكەمان، شەوھەكەمان بە خوشى گوزەراند، دراوسىكەمان بۇ

## ● کارزان په حمان

نانخواردنی ئیواره، دۆلمه‌ی پر بېبه‌ر و پر گوشت و چه‌وری بو هیناین و به‌خیره‌اتنی کردین. ژنه نه‌زیره‌ی ناوبوو، گوتی، ده‌توانی به نه‌زیره خان بانگم بک‌ی و هر پټویستییه‌کتان هه‌بوو، پیمانبلین.

بو شه‌وی دواتر هاتنه ماله‌وه‌مان. من و عه‌بدوللا تا دره‌نگانی شه‌و عه‌ره‌قمان خوارده‌وه. عه‌بدوللا گوتی، یادیان به‌خیر، پټشینانی ئیمه به‌ر له خواردنه‌وه‌ی عه‌ره‌ق، په‌نیریان خواردوه.

عه‌بدوللا خه‌ریکی خو ته‌بیارکردن بوو بو به‌زمگیران و ئاهه‌نگسازی... دیسان که‌وته سه‌رچۆکان، یه‌ک قوورپټوانه نه‌بیته‌وه. عه‌بدوللا له کاتی جووتبوون دا مندال ده‌بیته‌وه و ده‌که‌ویته سه‌ر ئه‌ژنۆ! سی‌کسمان کرد و هه‌روه‌کو چاره‌کانی تر بوو. هیچ شتیکی گرنگ و جیاواز رووینه‌دا.

دو‌اسات بینیم، عه‌بدوللا له‌نیو کورسییه ده‌سکدار و پانوپوره‌که دانیشتبوو، سه‌یری زه‌خره‌فه‌ی رووه‌کی و ئه‌ندازه‌یی و نووسراوه‌کانی سه‌ر دیواری ده‌کرد... خه‌وم لیکه‌وت. که خه‌به‌رم بووه‌وه، بینیم عه‌بدوللا له سه‌ربانه‌وه سه‌یری رووباری ده‌کرد، هیشتا خه‌لکیکی زۆر له ده‌ره‌وه بوون، رووناکییه‌ک وه‌کوو شمشیر چه‌قیبوه نیو رووباره‌که‌وه، به‌له‌میک که من وای داده‌نیم، شین بووه، دیار نه‌بوو چه‌ند که‌سی تیدایه، له‌ژیر نووکی شمشیرکه بوو، به‌لام چه‌زم ده‌کرد ئه‌وانه‌ی نیو به‌له‌مه‌که من و عه‌بدوللا بین، زۆری نه‌برد چووین بو نیو به‌له‌م، هیچ تیفتیفه‌یه‌کم نه‌ده‌ویست، له ماله‌وه چون بووم هه‌روا چووم، قژم بژ و شانه لینه‌دراو، به‌لام دواتر که خو‌م له‌نیو ئاوه‌که بینیه‌وه، بینیم زۆر ناشیرینم. زیبکه‌یه‌کیشم له‌سه‌ر لووتمه‌وه دیت، که‌وتمه پرسیار و گومان و چه‌ند و چوون، تو‌بلی‌ی به‌م حاله‌وه‌ش عه‌بدوللا هیشتا خو‌شی بو‌یم؟ خو‌م خزانده‌بووه نیو قاچی عه‌بدوللا،

ئەمىش مەراقىپسانە دەمى خىستە دەممەۋە . ئاھم بەبەردا ھاتەۋە، دىنیا  
 ۋ ئەرخەيان بووم و كەۋتمە ھەۋاى سۆزىكى گەرمەۋە ...

...

بەيانى لە ھەمامى قەلآت خۆم شىۋىشت، چەندىن بوتلى بۆن و كرېمى  
 لېۋو، بەردىكىش تا ژىر پىكانتى پى پاكبەكەيتەۋە، لە تاقىكىش  
 چەندىن نىمۇنەى جۆرى سابوونىكى بۆنخۆش و ھەستىزۆين، دانرابوون،  
 دروستكراۋى سابوونچىيەكى ناۋ قەلآت بوو. لەسەرەۋە لە پەنجەرەى  
 بچوك بچوكى بازىنەى پەنگاۋرپەنگ رووناكايى خۆر خۆى دەكرد بە  
 ژوردا، مرقۇف دەيتوانى تىبىنى ئەۋە بىكات، ئەم بازىنە خارنە چاۋى  
 پىاۋن. دەمىك بوو ھىللىكى سۈور، ژىر مەمكى گرتىبوو، تاۋى خۆم  
 ۋەرسوراندى، رېك لە لىزايى سىتم، سۈور و كەسكىك گىريان خوارد، سا  
 كە خۆم لادا، خزى و كەۋتە نىۋ ئاۋ، كە ھەلمگرتەۋە، سابوونەكەى  
 خۆم نەبوو و ئەۋەى من، ھىشتا لە نىۋ ئاۋەكە و لە بن پىم بوو، بەر  
 لەۋەى فرىاي ئەۋە بىكەۋى بىمخات، ھەلمگرتەۋە... بەر لەۋەى لە  
 گەرماۋ بىمە دەرەۋە، دەرگەم كىردەۋە و نەكردەۋە، تۈۋشى سەرسامى  
 ۋ ھەپەسانىكى پەتى بووم، كە گويم لە شەقژن و ھارپەى چەپلەپىزان  
 بوو. كە ھاتمە دەرەۋە بىنىم، خزمانى عەبدوللا ھاتوون، كە دواتر لىم  
 پىرسىن بۆ واتانكردى، يەكىكىان گوتى، ئىمە فىرىن بچىنە مالىە خزمىك و  
 يەكىكىان ئاگادار نەبى، كە ئىمە چوۋىن بۆ مالىان، ھەموومان لە  
 شۈپنى كۆدەبىنەۋە، تا ئەۋ كەسە دەگات، كە گەشىشت، دەيكەين بە  
 چەپلەپىزان و كەيف و خۆشى.



## ورپنه

بريارماندا له خانووه که ی قه لاتی بمینینه وه . به شه و بریارماندا و به پوژ ماله که مان گواسته وه ، به لام به ههفته یه ک ئینجا ماله که مان پیکخت . ماله کونه که م ، دراوسیگانم له بیرژیان به هه موو جوانییه کانیانه وه ، جیهیشت .

له گه ل مالی نه زیره خان ، بووینه دوو دراوسی گیانی به گیانی . شه وانه سهردانی یه کترمان ده کرد ، نه زیره خان خاوه ن کور و کچیک بوو ، هیشتا نه خرابوونه بهر خویندن ، زورجار له گه ل زوهیر گه مه یان ده کرد ، نه گه رچی منداله کانیان که میک شه رانی بوون . ره ئوف دلسوژی هاوسه ریشی تازه له به ندینخانه نازاد کرابوو . گه له ک لیی به گلی و گازن بوو . له بهر دوو هو :

یه که م : قوماربازه .

دووه م : نه زیره خان دهیگوت ، به رده وام پیدایگیری له وه دهکات وه ک تیاترۆکان نایوروژینم . مه بهستی له تیاترۆ ، نه و ژنانه بوو که له یانه شه وانه کان سه ما ده که ن ، نه ک سووزانی .

شه ویکیان دانیشتیبووین له ماله که ی نه زیره خان و نه وان ، ره ئوف دهیگوت ، باوکم تا ماوه یه کیش بهر له وه ی بمری ، چه پ بوو ، چه پیکی رادیکالیش ، که زانی ته منی هه لکشاوه ، دهستی کرد به نوپژخویندن و

هه موو نوټزه کانی له مزگهوت ده کرد . پټرانه گه یشته ټه گه رنا، نیازی  
 هه جیشی هه بوو... عه بدوللا گوتی، باپیری من، ټینگلیزه کانی پی  
 باشتر بوو له عوسمانییه کان، به لام رته دی ده کردنه وه، چونکه دینیان  
 جیاواز بوو، به لام عوسمانییه کانی له بهر موسلمانبوونیان قوبول بوو.  
 سی پیاو خوین کرد به ژوردا، ره ئوف گوتی، با بروین بو ژیرزه مین.  
 ژیرزه مینی خانووه کانی قه لات که دواتر، ژیرزه مینه که ی وانم دیت،  
 وه کوو دیوه خانیکی رازوه بوو، په نجه رهیشی تیدا بوو، میژیکی  
 موربه عیش له ناوه راستی ژیرزه مینه که دا بوو . مافوریکی کاشانیش له  
 بنی رابخار بوو، گوله نیرگریک که وتبوه ژیر قاجیکی میزه که وه، توژی  
 خوت لار کردبایه وه، ټینجا به حال ده بینرا. به لا دیواریکه وه، عودیک  
 هه لواسرا بوو، نه زیره خان گوتی، ټم عوده، له وه تی هه لواسراوه  
 به کارنه هینراوه، یادگاری باپیره مانی هه لگرتووه. سه رده مانیکی زوو،  
 نه که هر خوی له ماله وه، خریکی گورانی و عودژنه نین بوو، به لکو له  
 پیچ کچ، سیانی فیړه عودژنه نین کردووه .

له و شه ودا، زهینه ل قوما رباز و پیچ له قوما ربازه به ناوبانگه کان، که  
 له نیو حوکومه تیش ده ستیان ده رپویشته، هاتبون، ویستبوویان یاری  
 قوما ر له گه ل ره ئوف دل سوژ بکن، به لام عه بدوللا گوتی وی، با  
 ټه مشه و من یارییه که بکه م... ئا به مشیوه یه عه بدوللا یاری له گه ل کرد،  
 تا دره نکانی شه و من چاوه ری بووم، سه رنه جام عه بدوللا پاره یه کی  
 زوری به زهینه ل قوما رباز دانا. په نگه ټه مه یش بو ټو وه ک  
 کاره ساتیکی گوره ته ماشا کرابی، کاتی له بهر چاوی دوسته کانی و  
 نه یاره سه رسه خته که یدا، که ره ئوف دل سوژه، توشی ټم شکسته  
 بوویته وه و شکستیکی وا گه ورژنه یش بوو، جیگه ی بروا نه بوو.  
 په نگیشه وای به خه یالدا نه هاتی و زوریش به لایه وه ناسایی بووی و

## ● کارزان پەحمان

زۆرجارىتريش دۆراندبىتى، زۆرىشى دۆراندبى، تا ئەو پادەيەى كە هيچ شتىكى ئەوتۆى لە دەست نەمايىتەوہ . دووبارە چووتەوہ سەر ميژ و بەرامبەر بە نەيارانى دەست بە گەمە كردۆتەوہ...  
زەينەل قومارياز، بەر لەوہى ھەلستى و بروا، گوتبووى، گولناز يەكتر دەبينىنەوہ .

## يادەۋەرى

بە تۆمەتى ھاندانى خەلك بۇ خۇپيشاندان دەستگىركرام، كابراى خويپو، گوتى، مادامەكى ژنەكەت بەشدارى خۇپيشاندانى كردوۋە، كەۋاتە تۆ ھانت داۋە و رپت بۇ خۇش كردوۋە! ئاخىر ژن چۆن دەتوانى بەشدارى كاروچالاکى سايسى بى، ئەگەر پياۋەكەى لە پشتىيەۋە نەبى؟!

خستميانە ژورىكى دوو مەتر بەرز و پانييەكەيشى ھەر ھىندەى كاشييەك، ئەۋپەرى يەك و نيوا! ھەۋلما نەمتوانى دانىشم، گويم لى بوو بە پاسەۋانەكە گوترا، نابى خواردىنى پى بدن، دواتر ھىچ دەنگىك نەما. سەرم بلند كرد، لەسەر سەرمەۋە لای راست، رووناكییەك ھەر ھىندەى پەنجەى گەۋرەى دەستم دەھاتە ژورەۋە، دووجار بە پەنجەى دۇشاۋمژە پيام كىشا، بە دەنگەكەى زانيم پلىتى ئاسنە، كەمىك خوارتر پيام كىشا، ئەمىش پلىتى ئاسن بوو، ديسان كەمىك خوارەۋەتر، ھەستم بە قولايىيەك كرد، بەرزىبوۋەۋە بە ديوى دەرەۋە، بەلای ژورەۋەيش نزمتر، پەنجەكانم بەرەۋ چەپ، بەرەۋ راست، ئا ئەمە پەنجەرەيەكە بى جام.

ديسان ھەۋلم دا، دانىشم، قاچىكم بۇ دواۋە و ئەۋيتر بۇ پيشەۋە، نەمتوانى. بىدەنگ و بى جوۋلە سەرم نزمكردبوۋەۋە، ئىنجا سەرم

به زر کرده وه، رووناکییه که سهرنجی پاکیشام، په نجم به شوین کونه که وه نا و لامبرد، دیسان دووباره م کرده وه، ۱، ۲، ۳، ... چهندينجار تا سهدم ژمارد و دووباره دهستم پیده کرده وه، ماندوو بووم، ههستم به ساردییه کی زور کرد، له بن پیمه وه، هورووژی دهینا، تا پیمزانی پیلوویان له پی داکه ندووم، پیی راستم دهخته سهر پیی چهپ، پاشان به پیچه وانه وه، پاشان له زهوییه که م خشاندن، ئەمه ئاوازی بیر خسته مه، ئیواران که له قوتابخانه ده گه رایه وه، پیلوه کانمان له سهر زهوییه که ده خشانند، ئەمه سلوی ئیمه بوو له یه کتر.

گویم له قوره ی سکم بوو... گویم له دهنگه دهنگی بوو، گویم قولاغ کرد، یه کئی گوتی، خه لکیکی زور ده سنگیراون، زوریش بریندارن. ژورره که ته او تاریک داهات، سهرم به زر کرده وه رووناکییه که نه مابوو، دهستی کم پیدا هینا بو لای راست، بو لای چهپ، کونه که م دوزییه وه، ههستم به سه رمایه کی زور کرد، ریکوراست پاره ستام و دهسته کانم له سهر سکم خسته سه ریه ک، ههر وهک هه موو جاریک و که ساکینه پیی ده گوتم، ده لئی له مالئاوایی که سیکدا پاره ستاوی... بو یه که مجار ئەو پرسیاره م کرد، ئایا ساکینه چی ده کات و چی لپهاتوو؟

قوچپه ی پالتوکه م داخست، پالتویه کی سه ربازی و که شخه، دوو قوچپه ی گه وره ییش له سهر شانم.

دهنگی خشپه ی پین هات، ده رگه یه ک کرایه وه، دهنگی که سیک له دووره وه هات، گوتی، بیهینه.

یه کیکی تر، گوتی، ئەم زیندانییه مردوو.

"باشه، ده رگه که دابخه وه."

ويستم پالتۆكە داكەنم و لە ژيىر پيىمى دابنيىم، تا نيوەى قۆلەكانم هيىنا، دووبارە گەراندمەو شويىنى خۆى و بەسەر شان و سەرى خۆم دادا، ديسان، تا نيوەى قۆلەكانم هيىنا و دووبارە بەسەر شان و سەرى خۆم دادا، گەمەيەكى خۆشە و بۆ گەرمبوونەويش باشە. ياساى گەمە بەمشيۆهە بوو؛ تا سەد دەژميىرم، دوا ژمارە بە ھەر كامپيىكان كەوت، شان و سەرم، يان قۆلەكانم، ئەوا پالتۆكە لەم شويىنە دەمينيىتەوہ. چەنديجار سەدم ژمارد و ھيچ جارپيىكيش بە ياساكەوہ پەيوەست نەبووم.

لەرز گرتىمى، دەستم خستە نيۆ گيرفانى پالتۆكەوہ و خۆم ويىك هيىنايەوہ، سەرم نزم كردهوہ، بىر لاي دەرەوہ بوو، دلم گوشرا بوو، كەميىك ھەناسەتەنگى...

دەبوا ميز بکەم، ئايا دەبى ھەر ليىرە بيىكەم؟ ئەمە ئەو پرسیارە بوو لە خۆم نەکرد، ھەرامەكەم دەرھيىنا و ميزيىكى زۆرم كرد. ميزم بە دەرگە دا كرد، دەنگى لە ھى موزيىكى جاز دەچوو. دەمويست وەك منداليم گەمە بە ميزەكە بکەم و پەرش و بلاوى بکەمەوہ، لەناكاو شەرمهين بوو، ميزەكە كۆببووہوہ لە ژيىر پيىكانم، ھەستم بە گەرمى ميزەكە كرد، ئەمەش چيىژيىكى زۆر بوو، بەلام زۆر برى نەكرد. ديسان ساردى زەويى و ساردى ميزەكەيشى ھاتە سەر ھەولمدا بە سەرە پەنجەكانى پيىم، بپريىنمە رووى ديوار و دەرگە، ھەولپيىكى باش بوو، بەلام زۆريش نا، ھەواى سارد بەر پەنجەكانم دەكەوت، پيىم بەرەو پيىشەوہ برد، پەنجەكانم كەوتنە نيۆ بۆشاييىيەوہ، بۆشايى نيوان دەرگە و زەوى بوو. ئيىتر ئيىستا ميزەكە وشك بوويەوہ، بەلام پيىكانم بەتايىبەت نيوان پەنجەكانم دەخوريىن، پەنجەى گەورەم خستە نيوان پەنجەكان و خوراندنم.

به لآم من حز به دهره وه ده که م، دهره وه یانی چونه سهر قه لات و سه یرکردنی شو نپیکانی رابدوو. ئەوه بوچی ئیمه ته نیا که خه مبار بین ده چینه سهر قه لات و پوژانی تر له بیرمان نییه؟ ههستم به ماندویتی و هیلاکییه کی زور کرد.

دیسان هه ولما دابنیشمه وه، پیکانم یه که مجار راست، پاشان چه پ، بو دواوه، ئەژتوکانیشم بو پیشه وه، راست، چه پ، بیسوود بوو. هه ولئیکی ترما، پشتم چه مانده وه و پیکانم برده پیشه وه و به ژیره وه ی دهرگه م نا، نه متوانی قونم به دیواره وه بنینم، خو م راست کرده وه ته واو پشتی خو م دا به دیواره، ئینجا ههستم به پشت ئیشه کرد.

گویم له دهنگی بانگدان بوو. دوا ی ئەو هه موو کاته یه که مجار بوو گویم له بانگدان بئ.

بئ دهنگ و بئ جووله، سهرم کز و نزم، دهستم له نئو گیرفانی پانتۆل، قه له م پاندانه که م که وته نئو دهستم، هه موو شتیکیان له گیرفانیا دهره ینا بووم، قه له مه که م نه بئ، چه زمکرد شتی بنووسم، به م تاریکیاییه ده بئ چی بکه م، ده بئ له سهر چی بنووسم؟ یه که م رسته م به خه یال گه را، "من باشم."  
"من ئەگه ر لیڤه برۆم باشم."

من فیرنه بوویمه زور له شوینیک بمینمه وه، ههست ده که م خه ریکه بوگه ن ده که م.

بوگه ن بوو ئەو ئیواره یه من ئیتر ۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ ۸ ۹ ...

له یه که م هه ولئ نووسینی نامه دا شکستم هینا، من نازانم نامه بنووسم. بیرم په رشوبلاو بوو، نه مده توانی بیر له شتیکی دیاریکراو بکه مه وه ...

گويم له خشه خشیک بوو، ته په ی پئ، يان چی بوو؟ خشش خششش  
 نزيک که وتبووه وه له ژوره که ی من، بونی گريس ټيکه ل به بونی  
 پشيله ی مردوو، نه ک ټوپيو .

بونی نه وتم کرد، بونی بویه ی دهرگه که بوو، به قه له مه که له سر  
 دهرگه نووسيم، من دهرؤم، يان ئیوه برؤن. گرنګ نيه ليره بم، يان  
 دهره وه، تکايه دهنګه دهنګ مه که ن، بیزارم مه که ن، با بؤ خؤم ئازاد بم.  
 ټؤش سه باره ت با ئازادی وا بير ده که یه وه؟ هه لبت ئه گهر  
 نووسينه که م وه کخوی دهرچووبئ، چونکه تاريک بوو و هيچم نه ده بينی.  
 هه ستم کرد توشی هه لامه ت بووم، ټؤزی ئاو له که پووم چؤرايه وه،  
 له پم کردبووه وه دلؤپ دلؤپ ده که وته نيويه وه. پاشان به پالتؤکه  
 سریمه وه، ديسان له پم کرده وه، به پالتؤکه سریمه وه، ئینجا به قؤلی  
 پالتؤکه کونه که پووم سریمه وه، دوسئجار هئنام و بردم، که پووم به  
 قؤپچه ی قؤلی پالتؤکه که وت.

دوباره پشتم که وته وه ئيش، ئازاریکی قورس به نئيو سكما هه لگه را.  
 ديسان بئ دهنګ و جووله، سه رکز و ماندوو، چاوه پيم کرد، داخؤ  
 قه دهر چی بؤمان پئيه؟

...

گواسترامه وه بؤ ژوریکي گه وره و پر له ده ستيگرکراو، له دهرگه را  
 له ئاست چاوم دا، په نجه ريه کی چکؤله هه بوو، پؤشنایيه کی به تين و  
 تاوی خسبوويه ژوره وه، بيرم نايه سه يری ده ستيگرکراوه کانم کردبئ.  
 چومه به رامبه ر په نجه ره چکؤله و راوه ستام، ئه فسوون و جادویی  
 بوو، وه کچؤن نيگا کردنی ئاوازيش وابوو. يه کئ گوتی، ئه م کلاوه بخه  
 سر سهرت وادياره سه رمات بووه و گوئکانت سوور هه لگه پاون،  
 کلاوه که م لئی وه رگرت و به يه کئ له قؤپچه کانم وه کرد. سه يری



## ● کارزان په حمان

دارچناریکم کرد، له ژیریدا کابری جل زهیتوونی پالی لئی دابووه...  
چ خوشبهختییه که؟!

کابرا گه رایه وه، گوتی هرنه بی ئه م ملیچه له ملت بئالینه، به سر  
لاشانیکم دادا. خور کوژایه وه و ئاسمان ته لځ بوو. هه ستم کرد دووباره  
ئاوی ساردم پیدا دهکن، وهکوو نیو کاتژمیریک له مه و بهر، پروت  
کرامه وه و ئاوی ساردم پیدا کرا، کابرایه کی سووره هات و گوتی، له  
ئیواره یه کی ساردی وا، بو عاشقیکی وهکوو تو، قاوه یه ک و جگه ره یه ک  
هموو دنیا دینئ! ئینجا قاچ بخته سهر قاچت و نه بای دئ، نه  
باران، وانیه؟! دلّم به بینیی خوره که خوش بوو، به لام ئیتر ئاوابوو.  
جل زهیتوونیه کان به کوشتنی ژووژکیک، ئه گهر به ندرکراویش نه بی،  
دلخوشی خویان دهره برن و دهخونه وه، هه مان دیمه نی چه کدارانی  
شورش، بو کوشتنی مشکیک کردیانه شایی و هه لپه رکئی، له سهر دیوار  
ریزیک بوتلی به تالیان دانا و نیشانه یان لیگرت...

"توبلی سهرده می میرنشینه کانمان جیهیشتبی؟" قاله ناویک له  
دوامه وه ئه و پرستی فریدا و پاشان له بناگویمه وه، گوتی، ئه مه ش  
خاوی برو سهرئاو.

هه ی قه له ندر له خوم، هه رچی په روپاتالی کونه له منیان ئالاند.  
بو به یانیه که ی گوتیان که سیک هاتوو بتبینئ، به په له پامکرد و  
باوه شم بو کرده وه، وامزانی ئاواز هاتوو...

## ويٺه

له گلڪه نده وه بؤ نافرهي كه سڪوسؤر، بؤ فلڪه ي چه پ و پاشان بؤ  
 پردي عاشقان، ئيواران پر ده بئ له پياده رؤيان. چوار له و جل  
 زهيتونيانه گه نجيكيان له ريگه وه ستاند و پرسيارى ئه وه يان ليكرد،  
 كه بؤچي چند په له يه كي رهش له شيوه ي ئه ستيړه به كراسه كه يه تي،  
 نايا نازانئ هه موو شتيكي رهش قه ده غه يه؟ بؤچي پيشي  
 هيشتووه ته وه؟ ئه ي نازانئ ئه مه سه روك خه مبار ده كات؟

گه نجه كه هه ر كه ده مي كرده وه و نه كرده وه، جل زهيتونيينه ك،  
 شه قيكي له بنا گوئي دا و گه نجه كه كه وت به سه ر زه ويدا .

من ته ماشام ده كرد و ده مويست بزائم چي رووده دا...

خه لكه كه به ده م پياسه كرده نه وه، مؤره يان له جل زهيتونيينه كان ده كرد.  
 ئه وان رؤيشتن... يه كي به هاوپرئكه ي گوت، ئه م ناوه يان كردووه به  
 گو ماو بؤ ئه وه ي كه س پييدا نه روا.

به لام خه يالي من له شويئي تر بوو، له نئو سه وزاييه كي كه مي تاريخ،  
 توزيرئ شيدار، گو قاري ئه لع ره بي، له سه ر به رگه كه ي وينه ي كچه  
 كورديك، كتيبي ميژووي ئه ريبلي زوبير بيلالي له ده ست بوو. ئه و  
 هه موو ره نگاوپرهنگه ي جلوه رگي سه رسامي كرد، رووبه رووي من هات،

که گه‌یشت باشتهر هه‌ست ده‌که‌م نژیکتر بوومه‌ته‌وه، تا شتیکی خراپ روویدا، بۆ نموونه کوشتن! ئاواز گوتی، زۆر سارده .

خۆم ویک دینمه‌وه وه‌کئه‌وه‌ی تازه هه‌ستم کردبێ سارده، دووجاریش پێ ده‌کیشم به زه‌ویدا . ئاواز گوتی، له‌گه‌ڵ عه‌بدوللّا سیجار پیمان به زه‌ویدا ده‌کوئا، یان پیلّاوه‌کانمان له زه‌وی ده‌خشان، به‌مشپوهیه سلّومان له یه‌کتر ده‌کرد... هه‌مان چیرۆک و هیچ شتیکی نه‌گۆراوه، وانیه‌؟ هه‌ر خۆشم وه‌رامم دایه‌وه، به‌لێ، خۆشه‌ویستی لای ئیمه هه‌ر ته‌نیا یه‌ک وینیه‌ی هه‌یه، وه‌کوو نانی تیری وایه، به وشکی په‌قه و ناخوړی، ته‌ریشی که‌یت، ده‌خوسێ .

به‌سه‌ر پلیکانه خۆمان گه‌یاند هه‌ر پرده‌که، ئەم لا و ئەو لای پر خه‌لک بوو، به‌م ئیواره دره‌نگ وه‌خته ده‌تگوت خه‌لک نایانه‌وی بچنه‌وه ماله‌کانیان، ده‌تگوت ئەمشه‌و شتیکی رووده‌دات، له‌نیوان جوانی و له‌یککچوونی ئاواز و شه‌قامه‌که هیدمه‌گرتی بووم . ئاواز گوتی، ئیستا چۆن سه‌یری من ده‌که‌ی؟

"نازانم، به‌لام هه‌ز ده‌که‌م رۆژانه وینه‌ت بگرم!"

"به‌لام ئەوه‌ی روویدا، من له‌بیرم کردوه . واته تو چیترا ناتوانی وینه‌م بگرت!"

خاچیکی کیشا و گوتی، ئیمه گوناھیکی گه‌وره‌مان کرد .

پیکه‌نیم... گوتی، پیمه‌که‌نه درێژ! ده‌زانی پیت ده‌لیم درێژ، به‌لام خۆ زۆریش درێژ نیت . کوا وه‌ره ته‌نیشتم بزنام چه‌ند له من درێژتریت؟ خۆی هاته ته‌نیشتم و گوتی، ته‌نیا یه‌ک بست، وه‌کوو عه‌بدوللّا. ئینجا ئیوه هه‌موو شتیکتان وه‌کو یه‌که .  
گوتم، بۆ نموونه به‌عسیبوون...

گوتی، ئاوا؟! ئینجا یەخەمی گرت و گوتی، تۆی بئینرخ و ناپیاو، ئەمت  
 بە کوشتدا، وانیه؟ لە بەرامبەر چەند واتکرد؟

ئەو رووخسارە شیرین و نەرمونیانە، وەها گۆرا نەمناسییەو! کوئمی  
 سوور هەلگەپا و لەش و گیانی هەمووی دەلەرزییەو.

گوتم، ئەو خۆی وای دەویست، دەویست بمڕی، لە راستیدا مامۆستا  
 کەسیکی هێندە گەمژە نەبوو، تا کەسیک بتوانی لێی بباتەو! لە  
 داها توویشدا ئەم راستیە بوو تۆ و هەموو کەسیک بە دیار دەکەوی، من  
 دوور و نزیک پێوەندیم بەم رووداوی کوشتنەو نییە.

هەر کە یەخەمی بەردا، ترسم شکا، ترسی من سیخوریم کردوو و  
 هۆکاری کوشتنی مامۆستام و پالێکی بوو دواوە پێوەنام، بە خێرایییەکی  
 زۆر پۆیشت و لە دوا پلیکانە کەوت، هەلساوە و زۆر ئاسایی وەک  
 نەبای دیی، نەباران، بەسەر شوسته کەوێ پێی کرد. ئینجا پراوەستا و  
 بە تاکسییەک پۆیشت.

بەلام لە سەر لیواری ئاسنینی پرده کە ریزیکی دلی سووری کیشراوی لە  
 دواوی جیھێشت.

## ورپنه

من و عهبدوللا، پوژيک دواى راپهرين، له ترسى کيميا بارانکردنى  
شارهکه، به پوخسارى ماسکپوشراوى دژ به مادهى کيميايي وه،  
چووينه بازار، به هوى گراني و برسيتى، هه موو ئه و که لويه لانهى له  
چهند پوژى رابردوو تالان کرابوون، له بازار ده بينران. هه موو ئه و  
کتیبانهى بهر له راپهرين کرابوون، ئه و کتیبانهى مانگيک چاوه روانى  
دهويست، تا دهگه يشتن، له سهر شه قامه کان هه راج کرابوون... پاشان  
چووينه مالله ياده وه رييه کهى نه بيل، تيکپراى که لويه له کان تالان  
کرابوون، خه لکى راپه ريو، نهک هه ر بالاخانهى پاريزگه، به لکو  
دووکانه کاني دوروبه ريشيان له تالانکردن نه پاراستبوو، گوايه له پوژى  
راپه رينه که نه بيليش وهک تيکپراى خه لکى شاره که راپه ريوه، هيج  
ناجيتته عه قلمه وه ئه و راپه ريبى، به لکو ده شى ته نيا بو وينه گرتن  
چووبى، ئهى بو تا ئيستا دهنگ و باسى نيه؟ بو ناوى له نيو  
کوژراوه کانيش نيه؟ يه کى ديويه تى له گه ل سه ريزانى به عس  
رايکردوه، ئه گه ر ئيبراهيم به ربه ر ديبيتى، نه بيل له گه ل ده ستپيکى  
راپه رين، مال به مال و کولا به کولان ده گه رى، سه رى يهک به يهکى  
به عسييه کان ده تاشى و هه تکی ده کات، کاتى به عسييه کاني بينبوو  
راده کهن، نه بيليشى بينيوه له گه ل ئه وان پاي کردوه، هه ر به

پىكە نىنېشەۋە بەربەر گوتوۋىيەتى، كاكى من دەچىيە كوئىندەر، بە نىيازى  
سەرى سەرۆكە كەشيان بتاشى و وئىنەى بگرى؟

## دوايين ويڼه‌ی خه‌جه باوه

تاريک و روونی به‌یانی بوو، هیشتا هیچ هیژیک نه‌هاتبوویه نیو  
شاره‌وه، خه‌جه باوه به تفته‌نگیکه‌وه، له شه‌قामी سی مه‌تری، به  
چوارده‌وری شاره‌که ده‌سورایه‌وه، داوای پاپه‌رینی له خه‌لک ده‌کرد،  
ئه‌مه یه‌که‌مجار بوو، رووبدا، پیاو به بیجامه‌وه له په‌نا ده‌رگه‌دا خوی  
مه‌لاس بدا و فرمی‌سک له چاوانی قه‌تیس بمیټی، له خو‌شی بینینی ئه‌و  
دیمه‌نه پر له ئازایه‌تیه‌دا.

## مالى مردووان

"وەرە ژوورەوۋە برادەر، وەرە مەترسە و مالى خۆتە. ئىرە دوا  
وېستگەمانە، بەلام خۆشەختانە هېشتا لە ناوہ پراستی شارەكەمان  
داين."

"مامۆستا ئەو تۆى؟ ئىرە كوئندەرە؟"

"بەلى منم عەبدوللا گولناز. گوايە مالى مردووانە لە قەلات."

"شتى وام نەزانى بوو!"

"دەمرين و هېشتا شتىكى ئەوتۆ لە بارەى ئەمشارەوۋە نازانين! ئەوانەى  
مردوون، يان پەنگە دەستەبژير بن، خەلك بۆ تەماشاكردنيان دىن! ئەو  
رۆژە ھادى چاوشليم بينى بەنىو قەلات دا دەگەرا، دەيوست ئەو  
شويئانە ديارى بكات كە پئويستيان بە نۆژەندەكەنەوہ. ھەر وەكوو  
خۆى بوو، ھىچ نەگۇرابوو. ھاوارم بۆى كرد: مامۆستا! مامۆستا! واديار  
بوو گوئى لىم نەبوو. ئەى ئەگەر گوئى لىم بووبى و وەرامى نەدابمەوہ؟  
دەمويست پئى بلېم ئەم قەلايە نۆژەندەكەنەوہ، ئەى ئىمە چيمان  
بەسەردى؟ ئاسانە راھاتن، بەلام ويئەگرتن بۆ ئىمە قەدەغەيە."

"نۆريش خراپ نىيە."

"من ھەست دەكەم لە رېكخستنى نىو شار دام. ھاكا ديسان بووہو  
راپەرين."



## ● کارزان په حمان

"خو دیتت چ روویدا؟!"

"ئەری... ئەم شارە هەمیشە پېشبینییه کان پوچەل دەکاتەوه. چەندی

کردم دەستم چەکی نه گرت."

"ئەم."

## مالى مردووان

ئۆيۈ ئىستەيش تىنەگىشتن كە لەپىناۋ چىدا دەجەنگن؟ بۇ كى  
 راپەرىنتان كىرد؟ لە يەكەم خۇپىشاندانى دواى راپەرىن، چەكدارەكان،  
 لە سەر ھەردوۋ قومارخانەۋە، لەمبەر و ئەۋبەر شەقامەكە، چەكىان  
 روۋەو خۇپىشاندانەكە كىرد، بۇ ئەۋان تاقىكدنەۋەيەكى گەۋرە بوۋ،  
 داخۇ دەتۋانن لە يەكەم ئەزمونياندا بتۋانن لەم قوماركدنەدا  
 سەركەۋتۋوبن، يان نا؟

دروشمى نانۇئازادىمان بەرز كىردبوۋەۋە، پىر بە گەرۋمان ھاۋارمان كىرد،  
 چەكدارەكان چەند گۈللەيەكىان نا بەئاسمانەۋە... ھاتن رىگىرمان  
 لىبەكەن و يەكىكىان گۈتى، زىاتر بىنە پىشەۋە خۇتان بەرپىرسىار دەبن  
 لە ھەر روۋداۋىك. فەرمانى تەقەكدىنمان پىدراۋە! بەردەۋامبوۋىن لە  
 رۇپىشت دەستىيان كىرد بە تەقە و لە نىۋان ھەردوۋ قومارخانەكە،  
 لەسەرۋە تەقەيان لە خۇپىشاندەران كىرد، بىلاۋەيان بەخەلكەكە كىرد،  
 چەند كەسىك لەسەر زەۋىبەكە كەۋتن، دۋانىان مندال بوۋن،  
 ھەندىكىان بەبرىندارىبەۋە رايانكىرد.

## برایمه شەلی قومارباژ

برایمه شەل، له خۆپیشاندا نه کانی دژ به دهسه لات، پر به گه رووی  
هاواری ده کرد ئازادی! ئازادی! ئەم گه نجه خیر له خو نه دیوه به  
گۆچانیك و پیشیکی زۆره وه روو له گولله بوو... برایمه شەل، هه موو  
دانی ئیواران له نیو بازاری شیخه لّا تیژی به قاجی پووتی ژنه کان دا  
ده کرد. خۆی ده خسته ژیر عه ره بانه یه ک و له په نا تایه خۆی  
ده شارده وه، تا ژنیک ده گه یشت، به شریقه تیژی به قاجو قوولی  
پووتی ژنه که داده کرد و پاشان به شه له شه ل پایده کرد.

## كوشتن

ت. س. پەلکانە، لە بەیانىيەكى فىئىكى دوايىن پۆژەكانى بەھارى سالى ۱۹۹۴دا لەگەڵ يەكەم تەقەى شەپى نىوخۆ كوژرا. ھەر لەگەڵ دەنگى تەقەيش بوو، خەلكى گەرەكى جوولەكان خەبەريان بوو ھە. تەرمى لە شەقامىكى نزيك مالىەكەى، كە وتبوو. خوئىنى پڑاوى تىكەل بە ئاوەپۆكە بووبوو. پالتۆ خوئىناويىيەكەى دەدرەوشايەو، ئەگەر سىبەرى درەختەكانى سەر شوستە لىگەرەبوونايە.

"ئەو شاعىر بوو، توانايەكى گەرەى ھەبوو، دەيتوانى دژى ئىمەمانان لەم پۆژنامە و شتە، بنوسى و كاريگەرى دروست بكات، بەلام ئايا دەشتوانى وا لە مار و دووپشكەكانىش بكات، كە پىوھى نەدەن؟" ئەمە قسەى ھەيال بەردەشانىيە لەنيو خەلكى گەرەك واى گوت... لە پۆژنامەيش گوتارىكى لەسەر كوژرانى ت. س. پەلکانە نووسى...

پىكەوتە بكوژى وى دەمودەست لەوئى دلى وەستاو ھە مردوو؟ ئەو كى بوو و بۆچى ئەمى كوشت؟ ئايا ئىتر كەس ھىچ شتىك لەبارەى ئەو رووداو ھە نازانى و ھەرچى نەينى ھەيە بكوژ لەگەل خوى بردوويەتییە ژىر گل؟ بۆ ئىوارەكەى، مندالەكانى گەرەك، تۆپەكەيان لى كەوتە ھەمان ئەو جىگەيە كە ت. س. پەلکانەى تىدا كوژرا، نەچوون تا تۆپەكە بەئىننەو، ئايا ئەو مندالانە ترسان بچن تۆپەكە

## ● کارزان په حمان

ببهنه وه؟ یه کیکیان که به حه مه ناوی دینن، بۆ مندالنه کانی دی باس دهکات؛

"به چاوی خۆم دیتم، به یانی زوو پیاویک له سوپه ریکی سۆر دابه زی، کلاشینکو فیککی له دهست بوو، ته ماشای ئەم دیو و ئەو دیوی خۆی کرد و چوووه نۆو باره گه حزبییه که و دواتر له سهر سه ربانی باره گه که وه بینیمه وه.....؟!"

\*\*\*

## بهره‌مه‌کانی نووسەر





لە بلاوكرارهكانى خانەى كولتور

- 1- زمانى ھەيزەران . تويزىنەوہ . د. فەرھاد پىربال
- 2- پەتاتەخۆرەكان. چىرۆك. د. فەرھاد پىربال
- 3- بەسەرھاتەكانى شوڧىرى تەكسى. تەنزەچىرۆك. جەلال قادر
- 4- ھونەرى وەرگىران. دىدار. ئامادەکردنى: ژىقان بەكر
- 5- بازارپى. رۆمان. بۆكۆڧىسكى. وەرگىرانى: ئارام رەشىد
- 6- مولازم تەھسىن و شتى تىرىش. رۆمان. د. فەرھاد پىربال
- 7- قەبرىكى سىڭۆشە. رۆمان . د. فەرھاد پىربال
- 8 - دەمەوى بەرىبمەوہ ناو دەستەكانت ، شىعر، بەختىار ئۆغەن
- 9 - عىشق ، گەنج ، مال ، ساىكۆڧەلسەڧى ، پىشەرەو عەبدوللا
- 10 - خەونەكانى كەژال ، رۆمان ، جەلال قادر
- 11 - دەستىك لە دەرەوہى خوى تەنبايە. شىعر . تەيب قادر
- 12 - كەسايەتى بەھىز ، گەشەپىدان ، ناسر ھورمز ، و: دلشاد مستەفا ، بەھزاد ھەوىزى
- 13 - ئەربىل . رۆمان . كارزان رەھمان